叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《育婴室》，1881年5月，(the Nursery, May 1881, Vol.) 000001

2. 《育婴室》，1881年5月，(the Nursery, May 1881, Vol.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《育婴室》，1881年5月，(The Nursery, May 1881, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

['nɜːsəri]
NURSERY
苗圃

苗圃

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn]
A **Monthly** **Magazine**
一个 月度 杂志

月刊

[fɔː(r); fə(r)] ['jʌŋgɪst] ['ridər] .
For **Youngest** **Readers** **.**
为了 最小的 读者 .

适合低龄读者。

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] . — [nəʊ] . [faɪv] .
VOLUME **XXIX** **.** **—** **No** **.** **5** **.**
体积 二十九 . — 不 . 5 .

第二十九卷——第五期

['bɒstən] :
BOSTON **:**
波士顿 :

波士顿:

[ðə; ði] ['nɜːsəri] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] ,
THE **NURSERY** **PUBLISHING** **COMPANY** **,**
这 苗圃 出版 公司 ,

苗圃出版社

[nəʊ] . - ['brɔmfiːld] [striːt] . - .
No **.** **36** **Bromfield** **Street** **.** **1881** **.**
不 . - 布罗姆菲尔德 街道 . - .

布罗姆菲尔德街36号。1881年。

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [baɪ]
Entered **according** **to** **act** **of** **Congress** **,** **in** **the** **year** **1881** **,** **by**
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1881年登记在册。

[ðə; ði] ['nɜːsəri] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] ,
THE **NURSERY** **PUBLISHING** **COMPANY** **,**
这 苗圃 出版 公司 ,

苗圃出版社

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪ'breəriən][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .
In **the** **Office** **of** **the** **Librarian** **of** **Congress** **at** **Washington** **.**
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆。

[ɪn] [prəʊz] .
IN **PROSE** **.**
在 散文 .

散文。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði][bəʊld]['səʊldʒə(r)] - [bɔɪz] -
The **Bold** **Soldier** **-** **Boys** **129**
这 大胆的 士兵 - 男孩们 -

勇敢的士兵男孩 129

[pə'pɑː] ['rɒbɪn] -
Papa **Robin** **132**
爸爸 罗宾 -

罗宾爸爸 132

['kɑːləʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] -
Carlo **and** **the** **Ducks** **135**
卡洛 和 这 鸭子 -

卡洛和鸭子队 135

['pɪkɪŋ] ['ɒrɪndʒɪz] -
Picking **Oranges** **139**
挑选 橙子 -

采摘橙子 139

['meəri][ænd; ənd]['dʒeni] -
Mary **and** **Jenny** **144**
玛丽 和 珍妮 -

玛丽和珍妮 144

['drɔːɪŋ] - ['les(ə)n] -
Drawing **-** **Lesson** **145**
绘画 - 课 -

绘画课第145课

['pɪgiz] [spuːn] -
Piggy's **Spoon** **146**
小猪的 勺子 -

小猪的勺子 146

['baʊnsə(r)] -
Bouncer **148**
保镖 -

保镖 148

['hæri] [ænd; ənd][dʒɒn] -
Harry **and** **John** **154**
哈里 和 约翰 -

哈里和约翰 154

" ['ɪntʃɪz] " -
" **Inches** **"** **155**
" 英寸 " -

英寸 155

[ɪn] [vɜːs] .
IN **VERSE** **.**
在 诗 .

用诗歌的形式。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [giːs] [ðæt] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [liː] -
The Army of Geese that Came over the Lea 131
这 军队 的 鹅 那 来 超过 这 莉亚 -

飞越利河的鹅群 131

[ðə; ði] ['nɔːti] [kæt] -
The Naughty Cat 136
这 淘气 猫 -

淘气猫 136

[ðə; ði] [meɪ] - [kwiːn] -
The May - Queen 141
这 可能 - 女王 -

五月女王 141

[sɪŋ] , ['prɪti] [bɝdz] -
Sing , Pretty Birds 143
唱歌 , 漂亮的 鸟类 -

歌唱吧，美丽的鸟儿 143

[ðə; ði]['trævələ(r)] -
The Traveller 147
这 游客 -

旅行者147

[ðə; ði] [maʊs] - [træp] -
The Mouse - Trap 151
这 老鼠 - 陷阱 -

捕鼠器 151

[wʌn][kæt][ænd; ənd] [tuː] [pɪgz] -
One Cat and Two Pigs 152
一 猫 和 二 猪 -

一只猫和两头猪 152

[smɔːl] [bɪ'gɪnɪŋ] -
Small Beginning 157
小的 开始 -

小开端 157

['dʒeni] [ren] -
Jenny Wren 159
珍妮 鹪 -

珍妮·雷恩 159

['dædi] [frɒg] ([wɪð] ['mjuːzɪk]) - [-]
Daddy Frog (with music) 160 [129]
爸爸 青蛙 (和 音乐) - [-]

青蛙爸爸（带音乐）160[129]

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] . — [nəʊ] . [faɪv] .
XXIX . — NO . 5 .
二十九 . — 不 . 5 .

第二十九章——第五条

[ðə; ði] [bəʊld] ['səʊldʒə(r)] - [bɔɪz] .
THE BOLD SOLDIER - BOYS .
这 大胆的 士兵 - 男孩们 .

勇敢的士兵男孩们。

- , [maɪ] [breɪv] [bɔɪz] ！ " ['ʃaʊtɪd] ['kɜːn(ə)l] [bɒb] , ['raɪzɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stɜːrəp] , [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ]
ORWARD , my brave boys ! " shouted Colonel Bob , rising in his stirrups , and waving
- ，我的 勇敢的 男孩们 ！ " 喊叫 上校 鲍勃 ， 上升 在 他的 马镫 ， 和 挥手
[hɪz; ɪz] [sɒːd] .
his sword .
他的 剑 .

“前进，我的勇敢的孩子们！”鲍勃上校喊道，他站起身，挥舞着手中的剑。

" [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
" You see the enemy before you .
" 你 看 这 敌人 前 你 .

你看到了眼前的敌人。

[tʃɑːdʒ] ！
Charge !
收费 ！

收费！

" [ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [stɜːn] [dɪ'faɪəns] , — [fɔː(r)] [tʃeəz] , [-]
" There stood the enemy in stern defiance , — four chairs , [130]
" 那里 站立 这 敌人 在 船尾 蔑视 ， — 四 椅子 ， [-]

“敌人傲然屹立，摆出四把椅子[130]

[wʌn] ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['səʊfə] , — [ðeə(r)] [ðeɪ] [stʊd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['plɑːstəd] [wɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪə(r)]
one table , and a sofa , — there they stood , with a plastered wall in their rear
一 桌子 ， 和 一个 沙发 ， — 那里 他们 站立 ， 和 一个 粉刷过的 墙 在 他们的 后部
,
,
,

一张桌子，一张沙发——它们就摆在那里，背后是一堵粉刷过的墙。

[ænd; ənd] ['kɑːmli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
and calmly awaited the attack .
和 平静地 等待中 这 攻击 .

然后冷静地等待攻击。

[ðə; ði] ['faɪəri] [stiːd] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [bɒb] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ænd; ənd] [plʌndʒd] , [æz; əz] [ɪf] ['iːgə(r)] [tuː; tə]
The fiery steed of Colonel Bob reared and plunged , as if eager to
这 火热 骏马 的 上校 鲍勃 饲养 和 暴跌 ， 作为 如果 渴望的 到
[dæʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fəʊ] .
dash upon the foe .
短跑 之上 这 敌人 .

鲍勃上校的骏马扬蹄疾驰，仿佛迫不及待地想要冲向敌人。

[ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌm] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [saʊnd] .
The roll of the drum made a fearful sound .
这 卷 的 这 鼓 制成 一个 可怕 声音 .

鼓声隆隆，发出令人恐惧的声音。

[ðə; ði] ['stændəd] - ['beərə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [flæg] .
The standard - bearer waved his flag .
这 标准 - 持有人 挥手 他的 旗帜 .

旗手挥舞着旗帜。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɒn] .
The army came rushing on .
这 军队 来了 匆忙 在 .

军队蜂拥而至。

[snæp][ðə; ði][dɒg] [bɑːkt] ['fjʊəriəsli] .

Snap	the	dog	barked	furiously	.
折断	这	狗	吠叫	愤怒地	.

狗突然狂吠起来。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði][dɪn][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [bɒb] , " ['fɔːwəd] , [maɪ] [breɪv] [bɔɪz] !

But	above	all	the	din	was	heard	the	shout	of	Colonel	Bob	,	"	Forward	,	my	brave	boys	!
但	多于	全部	这	din	曾是	听到	这	喊	的	上校	鲍勃	,	"	向前	,	我的	勇敢的	男孩们	!

但最响亮的还是鲍勃上校的喊声："前进，我勇敢的孩子们！"

" [nɒt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ɪts] [freɪm] .

"	Not	a	picture	started	from	its	frame	.
"	不是	一个	图片	开始	从	它是	框架	.

没有一幅画是从画框开始创作的。

[nɒt] [ə; eɪ][tʃeə(r)] [muːvd] .

Not	a	chair	moved	.
不是	一个	椅子	已搬	.

一把椅子都没动。

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs] [lʊkt] [ɪn] .

But	all	of	a	sudden	the	door	opened	,	and	a	face	looked	in	.
但	全部	的	一个	突然	这	门	打开	,	和	一个	脸	看起来	在	.

但突然间，门开了，一张脸探了进来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɜːn(ə)l] [bɑbz] [pə'pɑː] .

It	was	Colonel	Bob's	papa	.
它	曾是	上校	鲍勃的	爸爸	.

那是鲍勃上校的父亲。

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [nɔɪz] [ə'baʊt] , ['rɒbət] ? " [sed] [hiː; hi] .

"	What's	all	this	noise	about	,	Robert	?	"	said	he	.
"	是什么	全部	这	噪音	关于	,	罗伯特	?	"	说	他	.

"罗伯特，你们这是在吵什么呢？"他问道。

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [geɪmz] .

"	This	is	not	the	place	for	such	games	.
"	这	是	不是	这	地方	为了	这样的	游戏	.

这里不是玩这种游戏的地方。

[gəʊ][aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] [ɪf] [juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə] [pleɪ] ['səʊldʒə(r)] .

Go	out	of	doors	if	you	want	to	play	soldier	.
去	出去	的	门	如果	你	想	到	玩	士兵	.

想玩打仗游戏就到户外去。

[ai][kænt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

I	can't	have	such	a	drumming	and	shouting	in	the	house	.
我	不能	有	这样的	一个	打鼓	和	喊叫	在	这	房子	.

我不能接受家里有这样的鼓声和喊叫声。

" [ðɪs] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['dæmpə(r)][ɒn] ['kɜːn(ə)l] [bɑbz] ['mɪlətri] [ziːl] ; [bʌt; bət] [wɒt] [keɪm] [nekst] [wɒz; wəz] [stɪl] [wɜːs] .

"	This	was	rather	a	damper	on	Colonel	Bob's	military	zeal	;	but	what	came	next	was	still	worse	.
"	这	曾是	相当	一个	阻尼器	在	上校	鲍勃的	军队	热情	;	但	什么	来了	下一个	曾是	仍然	更糟	.

"这多少打击了鲍勃上校的军事热情；但接下来发生的事情更糟糕。"

" [duː; də] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] - [deɪz] - ['ædvətaɪzə(r)] - [ɪz] ? " [ɑːskt] [pə'pɑː] .

"	Do	any	of	you	boys	know	where	to	-	day's	'	Advertiser	'	is	?	"	asked	papa	.
"	做	任何	的	你	男孩们	知道	在哪里	到	-	天	-	广告商	-	是	?	"	问	爸爸	.

"你们谁知道今天的《广告报》在哪里吗？"爸爸问道。

['kɜːn(ə)l] [bɒb] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [hɔːs] , [θruː] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [pluːm] , [tʊk] [ɒf]

Colonel	Bob	came	down	from	his	high	horse	,	threw	aside	his	plume	,	took	off
上校	鲍勃	来了	向下	从	他的	高的	马	,	扔	旁边	他的	羽	,	采取	离开

[hɪz; ɪz] [ʃæ'pəʊ] ,

his	chapeau	,
他的	帽子	,

鲍勃上校从高高的马上下来，扔掉羽饰，脱下帽子。

[ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'pɑː] .

and	handed	it	to	his	papa	.
和	递交	它	到	他的	爸爸	.

然后把它递给了他爸爸。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] " ['ædvətaɪzə(r)] " [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [deɪ] , ['fəʊldɪd][ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] - [kæp]

There	was	the	"	Advertiser	"	of	that	very	day	,	folded	up	as	a	soldier	-	cap
那里	曾是	这	"	广告商	"	的	那	非常	天	,	折叠	向上	作为	一个	士兵	-	帽

.

:

.

当天出版的《广告报》被折叠成一顶军帽的形状。

" [wel] , [ðæts] ['prɪti] ['bɪznəs] , " [sed] [hɪz; ɪz][pə'pɑː] , ['lɑːfɪŋ] .

"	Well	,	that's	pretty	business	,	"	said	his	papa	,	laughing	.
"	出色地	,	那就是	漂亮的	商业	,	"	说	他的	爸爸	,	笑	.

"嗯，这可是正经生意啊，"他爸爸笑着说。

" [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['peɪpəz] [brˈfɔː(r)][juː; jʊ][juːz][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [weɪ]

"	Please	give	me	a	chance	to	read	the	papers	before	you	use	them	in	this	way
"	请	给	我	一个	机会	到	读	这	文件	前	你	使用	他们	在	这	方式

.

:

.

请给我一个机会阅读这些文件，然后再以这种方式使用它们。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

"	And	he	went	out	and	shut	the	door	.
"	和	他	去	出去	和	关闭	这	门	.

然后他出去把门关上了。

['kɜːn(ə)l] [bɒb] [stʊd] ['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [diːp] [θɔːt] .

Colonel	Bob	stood	leaning	on	his	horse	as	if	in	deep	thought	.
上校	鲍勃	站立	倾斜	在	他的	马	作为	如果	在	深的	想法	.

鲍勃上校倚在马上，似乎陷入了沉思。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sed] , " [bɔɪz] , [ðɪs] ['muːvmənt] [hæz; həz] [feɪld] .

At	last	he	said	,	"	Boys	,	this	movement	has	failed	.
在	最后的	他	说	,	"	男孩们	,	这	移动	有	失败的	.

最后他说："孩子们，这场运动失败了。"

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [beɪs] .

We	must	change	our	base	.
我们	必须	改变	我们的	根据	.

我们必须改变我们的基地。

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

Follow	me	.
跟随	我	.

跟我来。

" [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðə; ði]['ɑːmi] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .

"	And	he	led	the	army	out	into	the	back	garden	.
"	和	他	引领	这	军队	出去	进入	这	后退	花园	.

"然后他带领军队来到后花园。"

['ʌŋk(ə)l] [sæm] . [-]

UNCLE	SAM	.	[	131	]
叔叔	萨姆	.	[	-	]

山姆大叔。[131]

[ðə; ði] [giːs] [ðæt] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [liː] .

THE	GEESE	THAT	CAME	OVER	THE	LEA	.
这	鹅	那	来了	超过	这	地方教育局	.

飞过利河的鹅群。

[wiː; wi] [tɔːkt] [ænd; ənd][wiː; wi] [lɑːft]

We	talked	and	we	laughed
我们	谈话	和	我们	笑了

我们聊天，我们欢笑

[æz; əz][wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

As	we	went	to	the	sea	,
作为	我们	去	到	这	海	,

当我们走向大海时，

[wen] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [giːs]

When	an	army	of	geese
什么时候	一个	军队	的	鹅

当一群鹅

[keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [liː] ,

Came	over	the	lea	,
来	超过	这	叶	,

翻过草地，

[wɪð] [ə; eɪ] [kæk] , [kæk] , ['kækl] ,

With	a	cack	,	cack	,	cackle	,
和	一个	卡克	,	卡克	,	咯咯笑	,

咯咯咯地笑着

[ænd; ənd][ə; eɪ][pæt] , [pæt] , ['pætə(r)] ;

And	a	pat	,	pat	,	patter	;
和	一个	拍	,	拍	,	语调	;

轻轻拍打，轻轻拍打，轻轻拍打；

[ænd; ənd] , [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [fraɪt] [-]

And	,	oh	,	what	a	fright	[	132	]
和	,	哦	,	什么	一个	惊吓	[	-	]

哦，真是太可怕了[132]

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] , [ɔːl] [θriː] !

We	were	in	,	all	three	!
我们	是	在	,	全部	三	!

我们三个都进去了！

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [giːs] , —

Which	were	the	greater	geese	,	—
哪个	是	这	更大的	鹅	,	—

哪些是体型较大的鹅？——

[dʒʌst][wiː; wi] [θriː] ,

Just	we	three	,
只是	我们	三	,

只有我们三个，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [giːs]
Or the army of geese
或者 这 军队 的 鹅

或者说，鹅群

[ðæt] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [liː] ?
That came over the lea ?
那 来了 超过 这 叶 ?

那东西从草坪那边过来的?

[iː] . [en] . [dʒiː] .
E . N . G .
E . N . G .

ENG

[pə'pɑː] ['rɒbɪn] .
PAPA ROBIN .
爸爸 罗宾 .

罗宾爸爸。

[ˌen 'iː] ['sʌmə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ɪ'lɪzəbəθ] [sæt][ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] , ['riːdɪŋ] .
NE summer morning Elizabeth sat on the doorstep , reading .
东北 夏天 早晨 伊丽莎白 卫星 在 这 家门口 , 阅读 .

东北夏日的清晨，伊丽莎白坐在门阶上看书。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp]['ɒf(ə)n][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɜ˞dz][flai][ə'baʊt] ,
But she looked up often to see the birds fly about ,
但 她 看起来 向上 经常 到 看 这 鸟类 飞 关于 ,

但她经常抬头看鸟儿飞翔，

[ɔː(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [gəʊ] ['seɪlɪŋ] [pɑːst] .
or to watch the butterflies go sailing past .
或者 到 手表 这 蝴蝶 去 帆船 过去的 .

或者观看蝴蝶翩翩飞过。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['tʃɜːpɪŋ] .
By and by she heard a shrill chirping .
经过 和 经过 她 听到 一个 尖锐 啁啾声 .

过了一会儿，她听到一阵尖锐的唧唧声。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][bɜːd] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , " [weə(r)] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
" Poor little bird , " she thought , " where can it be ?
" 贫穷的 小的 鸟 , " 她 想法 , " 在哪里 能 它 是 ?

“可怜的小鸟，”她想，“它会在哪里呢？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] ?
Is it hurt ?
是 它 伤害 ?

受伤了吗?

" [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] .
" She went out into the yard , and looked about her .
" 她 去 出去 进入 这 院子 , 和 看起来 关于 她 .

她走到院子里，环顾四周。

[ðeə(r)] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] - [bɜːd] [ðæt] [hæd; həd]['fɔːlən] [aʊt][ɒv; əv][ɪts] [nest] .
There , under a tree , was a baby - bird that had fallen out of its nest .
那里 , 在下面 一个 树 , 曾是 一个 婴儿 - 鸟 那 有 倒下 出去 的 它是 巢 .

树下，有一只从巢里掉出来的雏鸟。

[ɪ'lɪzəbəθ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['dʒentli] .
Elizabeth took it up gently .
伊丽莎白 采取 它 向上 轻轻地 .

伊丽莎白轻轻地接了起来。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [sɒft] [bɔːl] .

As	it	lay	in	her	hand	,	it	looked	like	a	soft	ball	.
作为	它	躺	在	她	手	,	它	看起来	喜欢	一个	柔软的	球	.

它放在她手里时，看起来像个软球。

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɜːrpt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] ['flʌtə] .

It	chirped	as	loud	as	it	could	,	and	fluttered	.
它	啁啾	作为	大声	作为	它	可以	,	和	飘动	.

它发出响亮的鸣叫声，并扑扇着翅膀。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['bɜːdi] , " [sed] [ɪ'lɪzəbəθ] , " [ai] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] .

"	Poor	birdie	,	"	said	Elizabeth	,	"	I	will	try	and	take	you	home	.
"	贫穷的	小鸟球	,	"	说	伊丽莎白	,	"	我	将要	尝试	和	拿	你	家	.

“可怜的小鸟，”伊丽莎白说，“我会试着带你回家。”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .

"	And	she	looked	up	into	the	tree	.
"	和	她	看起来	向上	进入	这	树	.

她抬头望向那棵树。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][nest][ðə; ði] ['fledʒlɪŋ] [hæd; həd] ['tʌmbld] [aʊt][ɒv; əv] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

She	could	see	the	nest	the	fledgling	had	tumbled	out	of	;	but	she	was
她	可以	看	这	巢	这	雏鸟	有	翻滚	出去	的	;	但	她	曾是

[nɒt] [-]

not	[	133	]
不是	[	-	]

她能看到雏鸟从巢里掉出来的情景；但她却[133]

[tɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] : [səʊ][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,

tall	enough	to	reach	it	:	so	she	stood	on	a	knot	in	the	trunk	of	the	tree	,
高的	足够的	到	抵达	它	:	所以	她	站立	在	一个	结	在	这	树干	的	这	树	,

她个子够高，可以够到树干上的一个结节。

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['nestlɪŋ] [ɪn][ɪts][həʊm] .

and	put	the	nestling	in	its	home	.
和	放	这	雏鸟	在	它是	家	.

并将雏鸟放回巢中。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] - [bɜːd][ɪn][ðə; ði] [triː] ,

She	saw	the	father	and	the	mother	-	bird	in	the	tree	,
她	锯	这	父亲	和	这	母亲	-	鸟	在	这	树	,

她看到树上有鸟爸爸和鸟妈妈。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] .

and	said	to	herself	that	they	would	take	care	of	the	little	one	.
和	说	到	她自己	那	他们	会	拿	关心	的	这	小的	一	.

她心想，他们会照顾好这个孩子的。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['riːdɪŋ] .

Then	she	went	back	to	her	reading	.
然后	她	去	后退	到	她	阅读	.

然后她又继续看书了。

['prɪti] [suːn] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] ['tʃɜːpɪŋ] [ə'gen] .

Pretty	soon	she	heard	the	chirping	again	.
漂亮的	很快	她	听到	这	啁啾声	再次	.

很快她又听到了鸟鸣声。

[ðɪs] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [nju:] [weə(r)] [tu:; tə] [lʊk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['beɪbi] - [bɜ:d] [ɒn] [ðə; ði]

This	time	she	knew	where	to	look	,	and	there	was	the	baby	-	bird	on	the
这	时间	她	知道	在哪里	到	看	,	和	那里	曾是	这	婴儿	-	鸟	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

这次她知道该往哪里看，果然，地上就有一只小鸟。

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .

crying	and	fluttering	as	before	.
哭泣	和	飘动	作为	前	.

像之前一样哭泣和扑腾。

" [pə'pɑ:] [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑ:] ['rɒbɪn] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] , ['bɜ:dlɪŋ] , " [ʃi:; ʃi]

"	Papa	and	mamma	Robin	ought	to	take	care	of	you	,	birdling	,	"	she
"	爸爸	和	妈妈	罗宾	应该	到	拿	关心	的	你	,	鸟儿	,	"	她

[sed] .

said	.
说	.

"罗宾爸爸和罗宾妈妈会照顾你的，小鸟儿，"她说。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [stept] [ɒn] [ðə; ði] ['nɒtɪd] [trɪ:] - [trʌŋk] , [ænd; ənd] [pʊt] [bæk] [ðə; ði] [bɜ:d] [ə; eɪ] ['sekənd]

But	she	stepped	on	the	knotted	tree	-	trunk	,	and	put	back	the	bird	a	second
但	她	步	在	这	打结的	树	-	树干	,	和	放	后退	这	鸟	一个	第二

[taɪm] .

time	.
时间	.

但她踩到了打结的树干，只好第二次把鸟放回原处。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['dɔ:step] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] [tu:; tə] [si:] [-]

Then	she	sat	down	on	the	doorstep	,	and	watched	to	see	[	134	]
然后	她	卫星	向下	在	这	家门口	,	和	观看	到	看	[	-	]

然后她坐在门阶上，看着[134]

[wɒt] [ðə; ði] ['peərənt] - [bɝdz] [wʊd] [du:; də] .

what	the	parent	-	birds	would	do	.
什么	这	父母	-	鸟类	会	做	.

亲鸟会怎么做。

[ðeɪ] [flu:] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nest] ,

They	flew	here	and	there	about	the	nest	,
他们	飞翔	这里	和	那里	关于	这	巢	,

它们在巢穴周围飞来飞去，

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [fju:] [nəʊts] [ðæt] [ɪ'lɪzəbəθ] [nju:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bɜ:d] - [tɔ:k] .

and	sang	a	few	notes	that	Elizabeth	knew	must	be	bird	-	talk	.
和	唱	一个	很少	笔记	那	伊丽莎白	知道	必须	是	鸟	-	讲话	.

然后唱了几声，伊丽莎白知道那一定是鸟鸣。

[ʃi:; ʃi] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['beɪbi] .

She	wondered	if	they	were	trying	to	find	a	better	place	for	their	baby	.
她	想知道	如果	他们	是	尝试	到	寻找	一个	更好的	地方	为了	他们的	婴儿	.

她想知道他们是不是在为孩子寻找更好的地方。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [keə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

But	as	she	was	thinking	how	much	care	they	were	taking	of	it	,
但	作为	她	曾是	思维	如何	很多	关心	他们	是	采取	的	它	,

但当她想到他们对它如此精心呵护时，

[aʊt] ['tʌmbld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ə; eɪ] [θɜ:d] [taɪm] .

out	tumbled	the	little	one	a	third	time	.
出去	翻滚	这	小的	一	一个	第三	时间	.

小家伙第三次摔了出来。

" [juː; jʊ]['stjuːpɪd][əʊld]['rɒbɪn] !
" You stupid old robin !
" 你 愚蠢的 老的 罗宾 !

你这只愚蠢的老知更鸟!

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['pʊtɪŋ] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːdi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] ?
" Do you expect some one to be putting back your birdie for you all day ?
" 做 你 预计 一些 一 到 是 推杆 后退 你的 小鸟球 为了 你 全部 天 ?

你难道指望有人整天帮你把球推进洞吗?

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][nest] ?
Why don't you keep it in the nest ?
为什么 不 你 保持 它 在 这 巢 ?

为什么不把它留在巢里呢?

" [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['bɜːdi] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] ,
" She picked up the birdie , and was about to put it back a third time ,
" 她 挑选 向上 这 小鸟球 , 和 曾是 关于 到 放 它 后退 一个 第三 时间 ,

她捡起小鸟球，正准备第三次把它放回洞里。

[wen] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][held][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] ; [fɔː(r); fə(r)] [daʊn] [fluː] [ðə; ði]['rɒbɪn] ,
when , as she held it , a strange thing happened ; for down flew the robin ,
什么时候 , 作为 她 握住 它 , 一个 奇怪的 事物 发生 ; 为了 向下 飞翔 这 罗宾 ,

当她拿着它的时候，奇怪的事情发生了；因为知更鸟飞了下来，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [ʃɑːp] [pek] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
and gave her a sharp peck on the forehead .
和 给予 她 一个 锋利的 啄 在 这 前额 .

然后狠狠地在她额头上啄了一下。

[ɪ'lɪzəbəθ] [stʊd] [stɪl] .
Elizabeth stood still .
伊丽莎白 站立 仍然 .

伊丽莎白一动不动地站着。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] .
She didn't know what to make of this .
她 没有 知道 什么 到 制作 的 这 .

她不知道该如何看待这件事。

[bʌt; bət] [suːn] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] ; [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][pʊt][ðə; ði]['beɪbi] - [bɜːd]['dʒentli][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
But soon she began to laugh ; and then she put the baby - bird gently on the ground ,
但 很快 她 开始 到 笑 ; 和 然后 她 放 这 婴儿 - 鸟 轻轻地 在 这 地面 ,

但很快她就笑了起来；然后她轻轻地把小鸟放在地上。

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
and went away .
和 去 离开 .

然后就离开了。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][lɑːst] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [pə'pɑː] ['rɒbɪn] [ment] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [pek]

She	at	last	understood	what	papa	Robin	meant	to	say	to	her	by	his	peck
她	在	最后的	理解	什么	爸爸	罗宾	意思是	到	说	到	她	经过	他的	啄

.

:

.

她终于明白了罗宾爸爸用啄吻告诉她的意思。

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] : " [doʊnt][ˌɪntə'fɪə(r)] [wen] [aɪm] ['tiːtʃɪŋ] [maɪ][tʃaɪld][tuː; tə][flai] .

This	is	it	:	"	Don't	interfere	when	I'm	teaching	my	child	to	fly	.
这	是	它	:	"	不	干扰	什么时候	我是	教学	我的	孩子	到	飞	.

就是这样："当我在教我的孩子飞行时，请不要干涉。"

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [bɪg] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ;

You	are	very	big	,	and	perhaps	you	know	a	great	deal	;
你	是	非常	大的	,	和	也许	你	知道	一个	伟大的	交易	;

你身材高大，或许懂得很多；

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɪts] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [bɜːdz][ɪn][ðə; ði][nest][ɔːl]

but	you	don't	seem	to	know	that	it's	not	right	to	keep	birds	in	the	nest	all
但	你	不	似乎	到	知道	那	它是	不是	正确的	到	保持	鸟类	在	这	巢	全部

['sʌmə(r)] .

summer	.
夏天	.

但你似乎并不知道，让鸟儿整个夏天都待在巢里是不对的。

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] .

They	would	never	find	out	what	their	wings	are	for	.
他们	会	绝不	寻找	出去	什么	他们的	翅膀	是	为了	.

他们永远不会知道自己的翅膀是做什么用的。

" ['frɑːnsɪs] [siː] . ['spɑːrˌhɔːk] . [-]

"	FRANCES	C	.	SPARHAWK	.	[	135	]
"	弗朗西丝	C	.	鹰隼	.	[	-	]

"弗朗西丝·C·斯帕霍克。[135]

['kɑːləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] .

CARLO	AND	THE	DUCKS	.
卡洛	和	这	鸭子	.

卡洛和鸭子们。

[tɒp] , ['kɑːləʊ] !

TOP	,	Carlo	!
顶部	,	卡洛	!

太棒了，卡洛！

[kʌm] [bæk] , [sɜː(r)] !

Come	back	,	sir	!
来	后退	,	先生	!

先生，请回来！

[biː; bi] [stɪl] !

Be	still	!
是	仍然	!

安静！

" [kraɪd][dʒeɪn] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg][baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] .

"	cried	Jane	,	trying	to	hold	the	little	dog	by	a	string	tied	to	his	collar	.
"	哭	简	,	尝试	到	抓住	这	小的	狗	经过	一个	细绳	系	到	他的	衣领	.

"简喊道，她试图抓住系在小狗项圈上的绳子。"

[bʌt; bət]['kɑːləʊ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv] [tuː] ['dʌklɪŋ] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt][maɪnd][dʒeɪnz][kɔːl] .

But	**Carlo**	**was**	**in**	**chase**	**of**	**two**	**ducklings**	**,**	**and**	**did**	**not**	**mind**	**Jane's**	**call**	**.**
但	卡洛	曾是	在	追赶	的	二	小鸭	,	和	做过	不是	头脑	简的	称呼	.

但卡洛正在追逐两只小鸭，并没有理会简的呼唤。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Of	**course**	**the**	**ducklings**	**took**	**to**	**the**	**water**	**.**
的	课程	这	小鸭	采取	到	这	水	.

小鸭子们当然都喜欢下水玩耍。

['kɑːləʊ][ræn]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtərz] [edʒ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][hiː; hi] [stɒpt] .

Carlo	**ran**	**after**	**them**	**to**	**the**	**water's**	**edge**	**,**	**but**	**there**	**he**	**stopped**	**.**
卡洛	跑	后	他们	到	这	水的	边缘	,	但	那里	他	停止	.

卡洛追着他们跑到水边，但他停了下来。

[wɒt] [stɒpt] [hɪm] ?

What	**stopped**	**him**	**?**
什么	停止	他	?

是什么阻止了他?

[dʒeɪn][wɒz; wəz] ['tʌgɪŋ] ['prɪti] [hɑːd][æt; ət][ðə; ði] [strɪŋ] .

Jane	**was**	**tugging**	**pretty**	**hard**	**at**	**the**	**string**	**.**
简	曾是	拉扯	漂亮的	难的	在	这	细绳	.

简使劲拽着绳子。

[ðæt] [wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [held] [hɪm] [bæk] ; [bʌt; bət] [ðæt] [-]

That	**was**	**one**	**thing**	**that**	**held**	**him**	**back**	**;**	**but**	**that**	**[**	**136**	**]**
那	曾是	一	事物	那	握住	他	后退	;	但	那	[	-	]

那件事阻碍了他；但是[136]

[wɒz; wəz][nɒt][ɔːl] .

was	**not**	**all**	**.**
曾是	不是	全部	.

但这并非全部。

['kɑːləʊ][wɒz; wəz][nɒt] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [stɒpt]

Carlo	**was**	**not**	**fond**	**of**	**the**	**water**	**;**	**but**	**he**	**would**	**not**	**have**	**stopped**
卡洛	曾是	不是	喜爱	的	这	水	;	但	他	会	不是	有	停止

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

for	**that**	**.**
为了	那	.

卡洛并不喜欢水；但他也不会因此而停下来。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [stɒpt] [hɪm] .

I	**will**	**tell**	**you**	**what**	**stopped**	**him**	**.**
我	将要	告诉	你	什么	停止	他	.

我会告诉你是什么阻止了他。

[waɪl] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)][laɪf] , [ðə; ði][əʊld]['mʌðə(r)] -

While	**the**	**ducklings**	**were**	**swimming**	**away**	**for**	**dear**	**life**	**,**	**the**	**old**	**mother**	**-**
尽管	这	小鸭	是	游泳	离开	为了	亲爱的	生活	,	这	老的	母亲	-

[dʌk] [keɪm] ['seɪlɪŋ] ['bəʊldli][ʌp] ,

duck	**came**	**sailing**	**boldly**	**up**	**,**
鸭子	来了	帆船	大胆地	向上	,

小鸭们拼命游开时，老鸭妈妈却大胆地游了过来。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt] ['jeləʊ] [biːk] , [ænd; ənd] [feɪst] ['mɑːstə(r)]['kɑːləʊ] .

with	**her**	**great**	**yellow**	**beak**	**,**	**and**	**faced**	**Master**	**Carlo**	**.**
和	她	伟大的	黄色的	喙	,	和	面对	掌握	卡洛	.

她有着巨大的黄色喙，面对着卡洛大师。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [sluːp] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)][ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .

She	looked	like	a	sloop	-	of	-	war	all	ready	for	action	.
她	看起来	喜欢	一个	单桅帆船	-	的	-	战争	全部	准备好	为了	行动	.

她看起来像一艘随时准备投入战斗的单桅战舰。

['kɑːləʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [dɒg] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] .

Carlo	was	a	brave	dog	;	but	he	was	afraid	of	her	,	for	all	that	.
卡洛	曾是	一个	勇敢的	狗	;	但	他	曾是	害怕的	的	她	,	为了	全部	那	.

卡洛是一只勇敢的狗；尽管如此，他还是害怕她。

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [bɑːkt] .

So	he	stood	still	and	barked	.
所以	他	站立	仍然	和	吠叫	.

于是他站在那里，吠叫起来。

['mædəm] [dʌk] [dɪd][nɒt][maɪnd][hɪz; ɪz] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [liːst] .

Madam	Duck	did	not	mind	his	noise	in	the	least	.
女士	鸭子	做过	不是	头脑	他的	噪音	在	这	至少	.

鸭夫人一点也不介意他的噪音。

[ʃiː; ʃi] [kwæk] [æt; ət][hɪm] ['fɪəsli] .

She	quacked	at	him	fiercely	.
她	嘎嘎叫	在	他	激烈地	.

她冲着他猛地嘎嘎叫。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [seɪ] : " [lʊk] [hɪə(r)] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][dɒg] ,

This	is	what	she	meant	to	say	:	"	Look	here	,	my	young	friend	,	you	are	a	dog	,
这	是	什么	她	意思是	到	说	:	"	看	这里	,	我的	年轻的	朋友	,	你	是	一个	狗	,

她本想说的是："听着，我的小伙子，你就像一条狗。"

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dʌk] .

and	I	am	a	duck	.
和	我	是	一个	鸭子	.

我是一只鸭子。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [həʊm] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

You	are	at	home	on	the	land	,	but	I	am	at	home	on	the	water	.
你	是	在	家	在	这	土地	,	但	我	是	在	家	在	这	水	.

你在陆地上如鱼得水，而我在水上如鱼得水。

[bɑːk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [helθ] ,

Bark	as	much	as	you	please	,	but	,	if	you	know	what	is	good	for	your	health	,
吠	作为	很多	作为	你	请	,	但	,	如果	你	知道	什么	是	好的	为了	你的	健康	,

你想怎么叫都行，但是，如果你知道什么对你的健康有益，

[kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [pɒnd] , [ænd; ənd][let][maɪ] ['dʌklɪŋ] [ə'ləʊn] . "

keep	out	of	this	pond	,	and	let	my	ducklings	alone	.	"
保持	出去	的	这	池塘	,	和	让	我的	小鸭	独自的	.	"

请勿靠近这个池塘，也别碰我的小鸭子。

" [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] , ['kɑːləʊ] ? " [sed] [dʒeɪn] .

"	Do	you	hear	that	,	Carlo	?	"	said	Jane	.
"	做	你	听到	那	,	卡洛	?	"	说	简	.

"卡洛，你听到了吗？"简说道。

" [naʊ] [doʊnt] [stɒp] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] ,

"	Now	don't	stop	to	answer	,	but	come	with	me	like	a	good	dog	,
"	现在	不	停止	到	回答	,	但	来	和	我	喜欢	一个	好的	狗	,

“现在别停下来回答，像条乖狗狗一样跟我走。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

and	we	will	have	a	run	in	the	woods	.
和	我们	将要	有	一个	跑步	在	这	树林	.

我们将在树林里跑步。

" [ænd; ənd] [ðen] ['kɑːləʊ] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tʃeɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌks] , [ænd; ənd] [went] ['kwaɪətli] [weə(r)]

"	And	then	Carlo	gave	up	his	chase	of	the	ducks	,	and	went	quietly	where
"	和	然后	卡洛	给予	向上	他的	追赶	的	这	鸭子	,	和	去	悄悄	在哪里

[dʒeɪn] [led] [hɪm] .

Jane	led	him	.
简	引领	他	.

“然后卡洛放弃了追逐鸭子，默默地跟着简走了。”

[dʒeɪn] ['ɒlɪvə] .

JANE	OLIVER	.
简	奥利弗	.

简·奥利弗。

[ðə; ði] ['nɔːti] [kæt] .

THE	NAUGHTY	CAT	.
这	淘气	猫	.

淘气猫。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] .

LITTLE	JACK	.
小的	杰克	.

小杰克。

- [tɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɔːti] , ['nɔːti] [kæt] !

'	Tis	such	a	naughty	,	naughty	cat	!
-	的	这样的	一个	淘气	,	淘气	猫	!

这是一只非常淘气的猫!

[əʊld] [tæb] , [ðæts] [əʊnd] [baɪ] ['ɑːnti] [greɪ] :

Old	Tab	,	that's	owned	by	aunty	Gray	:
老的	标签页	,	那就是	拥有	经过	阿姨	灰色的	:

老塔布，那是格雷阿姨的:

[ʃiː; ʃi] [graul] , [ænd; ənd] [spɪts] , [ænd; ənd] [ʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] ,

She	growls	,	and	spits	,	and	shows	her	claws	,
她	咆哮	,	和	吐痰	,	和	演出	她	爪子	,

她发出低吼，吐出唾沫，并露出爪子。

[æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz] ['niːd(ə)lz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [pɔːz] ; [-]

As	sharp	as	needles	in	her	paws	;	[	137	]
作为	锋利的	作为	针	在	她	爪子	;	[	-	]

爪子像针一样锋利；[137]

[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ] [traɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] ,

And	,	if	I	try	with	her	to	play	,
和	,	如果	我	尝试	和	她	到	玩	,

而且，如果我试着和她一起玩，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [siːm] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [spaɪt] ,

She	always	seems	so	full	of	spite	,
她	总是	似乎	所以	满的	的	尽管如此	,

她总是显得那么充满怨恨，

[ʃiːz] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [skrætʃ] [ˌem ˈiː] , [ɔː(r)][tuː; tə][baɪt] .

She's	sure	to	scratch	me	,	or	to	bite	.
她是	当然	到	划痕	我	,	或者	到	咬	.

她肯定会抓伤我，或者咬我。

[maɪ][hændz] , — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [saɪt] [-]

My	hands	,	—	they	were	a	frightful	sight	[	138	]
我的	双手	,	—	他们	是	一个	可怕	视线	[	-	]

我的双手——它们看起来十分可怕[138]

[wen] [ai] [keɪm] [həʊm] [lɑːst] ['sætədeɪ] ;

When	I	came	home	last	Saturday	;
什么时候	我	来了	家	最后的	周六	;

我上周六回家的时候；

[aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [lɒs] ,

I'm	sure	that	she	would	be	no	loss	,
我是	当然	那	她	会	是	不	损失	,

我相信她不会有任何损失。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ] [krɒs] ;

If	she	were	killed	,	she	is	so	cross	;
如果	她	是	被杀	,	她	是	所以	叉	;

如果她被杀了，她会非常生气；

[naʊ] , [wen] [ai] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , " [skæt] , [skæt] , [skæt] !

Now	,	when	I	see	her	,	"	Scat	,	scat	,	scat	!
现在	,	什么时候	我	看	她	,	"	粪便	,	粪便	,	粪便	!

现在，当我看到她时，我会说："滚开，滚开，滚开！"

" [ai] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , " [juː; jʊ] ['nɔːti] [kæt] !

"	I	mean	to	say	,	"	you	naughty	cat	!
"	我	意思是	到	说	,	"	你	淘气	猫	!

我的意思是说，"你这只淘气的猫！"

" ['lɪt(ə)l] [dʒeɪn] .

"	LITTLE	JANE	.
"	小的	简	.

"小简。"

[wɒt] , [kɔːl][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['tæbi] [krɒs] !

What	,	call	my	poor	old	Tabby	cross	!
什么	,	称呼	我的	贫穷的	老的	虎斑猫	叉	!

什么？打电话给我可怜的老虎斑混种猫！

[aɪm][ʃʊə(r)] [ʃiːz] ['veri] [gʊd] [wɪð] [ˌem ˈiː] ;

I'm	sure	she's	very	good	with	me	;
我是	当然	她是	非常	好的	和	我	;

我相信她对我很好；

[fɔː(r); fə(r)] , [wen] [ai][gəʊ][tuː; tə] ['ɑːnti] [greɪz] ,

For	,	when	I	go	to	aunty	Gray's	,
为了	,	什么时候	我	去	到	阿姨	格雷的	,

因为，当我去格雷阿姨家时，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [ˌem ˈiː] [steɪz] .

She	always	close	beside	me	stays	.
她	总是	关闭	旁	我	停留	.

她一直待在我身边。

[ɪf] [ai][sɪt] [daʊn] , [ʃiː; ʃi] [klaim] [maɪ] [niː] ,

If	I	sit	down	,	she	climbs	my	knee	,
如果	我	坐	向下	,	她	攀登	我的	膝盖	,

如果我坐下，她就会爬到我的膝盖上。

[ænd; ənd] [rʌbz] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'genst] [maɪ] [tʃiːk] ,

And	rubs	her	head	against	my	cheek	,
和	摩擦	她	头	反对	我的	脸颊	,

她用头蹭我的脸颊，

[ænd; ənd] [ækts] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃɪd] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] ,

And	acts	as	though	she'd	like	to	speak	,
和	行为	作为	尽管	棚	喜欢	到	说话	,

她表现得好像很想说话似的。

[ænd; ənd] [seɪ] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [maɪ] [frend] [tuː; tə] [biː; bi] .

And	say	she	wants	my	friend	to	be	.
和	说	她	想要	我的	朋友	到	是	.

并说她希望我的朋友是这样的人。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn]

I'd	rather	have	her	for	my	own
ID	相当	有	她	为了	我的	自己的

我宁愿她归我所有。

[ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] [kæts] [aɪv] ['evə(r)] [nəʊn] :

Than	all	the	cats	I've	ever	known	:
比	全部	这	猫	我已经	曾经	已知	:

比我认识的所有猫都多：

[blæk] , ['jeləʊ] , [ˌmɔːl'tiːz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,

Black	,	yellow	,	Maltese	,	large	and	small	,
黑色的	,	黄色的	,	马耳他语	,	大的	和	小的	,

黑色、黄色、马耳他色、大号和小号

[əʊld] [tæbz] [ðə; ði] ['naɪsɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Old	Tab's	the	nicest	of	them	all	.
老的	标签页	这	最友善的	的	他们	全部	.

老塔布是他们当中最好的。

[dʒeɪmz] .

JAMES	.
詹姆斯	.

詹姆斯。

[jes] , ['tæbi] [ɪz] [ə; eɪ] ['nəʊɪŋ] [kæt] .

Yes	,	Tabby	is	a	knowing	cat	.
是的	,	虎斑猫	是	一个	会心	猫	.

是的，塔比是一只很机灵的猫。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] ['ɑːnti] [greɪz] ,

When	you	have	been	at	aunty	Gray's	,
什么时候	你	有	到过	在	阿姨	格雷的	,

当你去过格雷阿姨家的时候，

[ʃiːz] [pruːvd] [juː; jʊ] [bəuθ] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪz] :

She's	proved	you	both	,	and	learned	your	ways	:
她是	已证实	你	两个都	,	和	学习	你的	方式	:

她已经证明了你们俩，也学会了你们的行事方式：

[ʃiː; ʃi] [faindz] [ðæt] [dʒæk] [wʊd] ['nevə(r)] [feɪl]

She	finds	that	Jack	would	never	fail
她	发现	那	杰克	会	绝不	失败

她发现杰克永远不会失败

[tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] ,

To	try	and	swing	her	by	the	tail	,
到	尝试	和	摇摆	她	经过	这	尾巴	,

试图抓住她的尾巴把她甩出去，

[waɪl] [dʒeɪn] [wɪl] ['sɒftli] [strəʊk] [hɜː(r); hə(r)][fɜː(r)] ; [-]

While	Jane	will	softly	stroke	her	fur	;	[	139	]
尽管	简	将要	轻轻	中风	她	毛皮	;	[	-	]

简会轻轻抚摸她的皮毛；[139]

[səʊ][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][baɪ][ə; eɪ][pɜː(r)] ,

So	she	will	answer	by	a	purr	,
所以	她	将要	回答	经过	一个	呼噜声	,

所以她会用咕噜声来回答。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [dʒeɪnz]['dʒent(ə)l] [tʌtʃ] [ʃiː; ʃi] [laɪks] ,

To	show	Jane's	gentle	touch	she	likes	,
到	展示	简的	温和的	触碰	她	点赞	,

为了表达简对她温柔触碰的喜爱，

[bʌt; bət][dʒæk] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] [klɔːz] , [ʃiː; ʃi] [straɪks] .

But	Jack	,	with	her	sharp	claws	,	she	strikes	.
但	杰克	,	和	她	锋利的	爪子	,	她	罢工	.

但是杰克用她锋利的爪子发动了攻击。

[maɪ]['mʌðə(r)] [sez] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [triːt]

My	mother	says	we	ought	to	treat
我的	母亲	说道	我们	应该	到	对待

我母亲说我们应该对待

[wɪð] [lʌv] [iːtʃ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [wiː; wi] [miːt] ,

With	love	each	living	thing	we	meet	,
和	爱	每个	活的	事物	我们	见面	,

带着爱，我们遇见每一个生命。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['pʊsi] - [kæts][kæn; kən] [tel]

And	even	pussy	-	cats	can	tell
和	甚至	猫	-	猫	能	告诉

就连小猫都能分辨出来

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [juːz][ðem; ðəm] [wel] .

Who	are	the	ones	that	use	them	well	.
WHO	是	这	一个	那	使用	他们	出色地	.

谁能善用它们?

['meəriən] ['dʌgləs] .

MARIAN	DOUGLAS	.
玛丽安	道格拉斯	.

玛丽安·道格拉斯。

['pɪkɪŋ] ['ɒrɪndʒɪz] .

PICKING	ORANGES	.
挑选	橙子	.

采摘橙子。

['ɪli] [ænd; ənd][ben][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][əʊld]['sɪti][ɒv; əv][seɪnt] [ɔː'gʌstɪn]

ILLY	and	Ben	are	two	little	boys	who	live	in	the	old	city	of	Saint	Augustine
伊利	和	本	是	二	小的	男孩们	WHO	居住	在	这	老的	城市	的	圣	奥古斯丁

.

:

.

ILLY 和 Ben 是两个住在圣奥古斯丁老城的小男孩。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][hæv; həv] [sleɪ] - [raɪdz][ænd; ənd][kəʊsts] ; [fɔː(r); fə(r)][seɪnt] [ɔː'gʌstɪn] [ɪz] [weɪ]
They **do** **not** **have** **sleigh** **-** **rides** **and** **coasts** **;** **for** **Saint** **Augustine** **is** **way**
他们 做 不是 有 雪橇 - 骑行 和 海岸 ; 为了 圣 奥古斯丁 是 方式
[daʊn] [saʊθ] ,
down **South** **,**
向下 南 ,

他们那里没有雪橇，也没有海岸线；因为圣奥古斯丁位于非常靠南的地方。

[ɪn] ['flɒrɪdə] , [weə(r)] [snəʊ] ['nevə(r)] [fɔːls] .
in **Florida** **,** **where** **snow** **never** **falls** **.**
在 佛罗里达 , 在哪里 雪 绝不 瀑布 .

在佛罗里达州，那里从不下雪。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['weərɪŋ] ['mɪt(ə)nz][ænd; ənd] ['tɪpɪt]
while **the** **boys** **and** **girls** **in** **the** **North** **are** **wearing** **mittens** **and** **tippets**
尽管 这 男孩们 和 女孩们 在 这 北 是 穿着 连指手套 和 披肩
[ænd; ənd] [θɪk] [kəʊts] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,
and **thick** **coats** **when** **they** **go** **out** **to** **play** **,**
和 厚的 外套 什么时候 他们 去 出去 到 玩 ,

而北方的男孩女孩们外出玩耍时，却都戴着手套、披着披肩，穿着厚外套。

['wɪli] [ænd; ənd][ben][ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][beə(r)] - ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] - [grəʊvz] , [ɔː(r)]
Willy **and** **Ben** **are** **running** **about** **bare** **-** **headed** **in** **the** **orange** **-** **groves** **,** **or**
威利 和 本 是 跑步 关于 裸 - 标题 在 这 橙子 - 小树林 , 或者
['plʌkɪŋ] ['rəʊzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
plucking **roses** **from** **the** **garden** **.**
拔毛 玫瑰 从 这 花园 .

威利和本光着头在橘子林里跑来跑去，或者在花园里摘玫瑰花。

[ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒrɪndʒ] - [triːz] ,
All **around** **the** **house** **are** **orange** **-** **trees** **,**
全部 大约 这 房子 是 橙子 - 树木 ,

房子周围都是橘子树，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['glɒsi] [griːn] [liːvz] [hæŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['jeləʊ] ['dʒuːsi]['ɒrɪndʒɪz] .
and **in** **among** **the** **glossy** **green** **leaves** **hang** **the** **great** **yellow** **juicy** **oranges** **.**
和 在 之中 这 光滑 绿色的 树叶 悬挂 这 伟大的 黄色的 多汁的 橙子 .

在油亮的绿叶间，挂满了又大又黄又多汁的橙子。

[ðə; ði][fruːt][ɪz][raɪp] ['ɜːli] [ɪn][dɪ'sembə(r)] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] .
The **fruit** **is** **ripe** **early** **in** **December** **,** **and** **ready** **to** **be** **picked** **.**
这 水果 是 成熟 早期的 在 十二月 , 和 准备好 到 是 挑选 .

这种水果在十二月初就成熟了，可以采摘了。

[maɪlz] , [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] ,
Miles **,** **the** **colored** **man** **,**
迈尔斯 , 这 有色 男人 ,

黑人迈尔斯

[teɪks] [hɪz; ɪz][bɪg] ['klɪpərz] [ænd; ənd][gəʊz] [ʌp][ðə; ði] [haɪ] [step] - ['lædə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [pleɪst]
takes **his** **big** **clippers** **and** **goes** **up** **the** **high** **step** **-** **ladder** **which** **he** **has** **placed**
需要 他的 大的 剪子 和 去 向上 这 高的 步 - 梯子 哪个 他 有 放置
[nɪə(r)][ðə; ði] [triː] .
near **the** **tree** **.**
靠近 这 树 .

他拿起大号修枝剪，爬上放在树旁的高梯子。

[hiː; hi] [kʌts] [iːtʃ] ['ɒrɪndʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɑːntʃ] , ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [get] [hɜːt] [baɪ] [ðə; ði]

He	cuts	each	orange	from	the	branch	,	taking	care	not	to	get	hurt	by	the
他	削减	每个	橙子	从	这	分支	,	采取	关心	不是	到	得到	伤害	经过	这

[lɒŋ] ,

long	,
长的	,

他小心翼翼地将每个橙子从枝头摘下来，生怕被长长的枝条划伤。

[ʃɑːp] [θɔːnz] .

sharp	thorns	.
锋利的	荆棘	.

尖刺。

['wɪli] [stændz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] ,

Willy	stands	at	the	foot	of	the	ladder	,
威利	站立	在	这	脚	的	这	梯子	,

威利站在梯子脚下，

['redi] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒɪz] [æz; əz] [maɪlz] [tɔsiz] [ðem; ðəm] [daʊn] .

ready	to	catch	the	oranges	as	Miles	tosses	them	down	.
准备好	到	抓住	这	橙子	作为	迈尔斯	抛掷	他们	向下	.

准备好接住迈尔斯扔下来的橘子。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [pɪk] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [bˈɑːskɪts] [ɪn] [æn; ən] [ˌɑːftəˈnuːn] .

Sometimes	they	pick	five	or	six	baskets	in	an	afternoon	.
有时	他们	挑选	五	或者	六	篮子	在	一个	下午	.

有时他们一个下午就能摘到五六篮东西。

[maɪlz] [sez] ['wɪli] [ɪz] [ə; eɪ] " ['bɛri] [gʊd] [kætʃ] .

Miles	says	Willy	is	a	"	bery	good	catch	.
迈尔斯	说道	威利	是	一个	"	贝里	好的	抓住	.

迈尔斯说威利是个"非常好的猎物"。

" [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] ['taɪə(r)z] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevə(r)] ['taɪə(r)z] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

"	He	sometimes	tires	of	catching	them	;	but	he	never	tires	of	eating	them	.
"	他	有时	轮胎	的	捕捉	他们	;	但	他	绝不	轮胎	的	吃	他们	.

"他有时会厌倦捕捉它们；但他永远不会厌倦吃它们。"

[aɪ] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pækɪŋ] - [ruːm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [-]

I	looked	into	the	packing	-	room	this	morning	,	and	there	[	140	]
我	看起来	进入	这	包装	-	房间	这	早晨	,	和	那里	[	-	]

今天早上我查看了包装室，在那里[140]

[leɪ] [ˌsev(ə)nˈtiːn] ['hʌndrəd] ['jeləʊ] [bɔːlz] .

lay	seventeen	hundred	yellow	balls	.
躺	十七	百	黄色的	球	.

放置一千七百个黄色球。

[pəˈpɑː] [lets] [bəuθ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [help] [ræp] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒɪz] .

Papa	lets	both	his	little	boys	help	wrap	the	oranges	.
爸爸	让我们	两个都	他的	小的	男孩们	帮助	裹	这	橙子	.

爸爸让两个小男孩帮忙包橘子。

[iːtʃ] ['ɒrɪndʒ] [ɪz] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['tɪʃuː] - ['peɪpə(r)] [ðæt] [ɪz] [kʌt] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz] .

Each	orange	is	wrapped	in	a	piece	of	tissue	-	paper	that	is	cut	just	the	right	size	.
每个	橙子	是	包装	在	一个	片	的	组织	-	纸	那	是	切	只是	这	正确的	尺寸	.

每个橙子都用一张大小合适的薄纸包裹着。

['wɪli] ['ɔːlweɪz] [sez] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'gɪnz] , " [naʊ] [lets] [siː] [huːl] [biːt] !
Willy always says as he begins , " Now let's see who'll beat !
威利 总是 说道 作为 他 开始 , " 现在 我们来吧 看 谁会 打 !

威利每次开场都会说："现在让我们看看谁能赢！"

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] ?
" Do you know what he means ?
" 做 你 知道 什么 他 方法 ?

你知道他是什么意思吗?

[ben] ['kænɒt] [ræp] ['ɒrɪndʒɪz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] ['wɪli] ; [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ræpt] ,
Ben cannot wrap oranges as fast as Willy ; but , as they are wrapped ,
本 不能 裹 橙子 作为 快速地 作为 威利 ; 但 , 作为 他们 是 包装 ,

本包橙子的速度不如威利快；但是，当橙子被包好后，

[hiː; hi][hændz][ðem; ðəm][tuː; tə][pə'pɑː][tuː; tə] [pæk] [ɪn]['bɒksɪz] .
he hands them to papa to pack in boxes .
他 双手 他们 到 爸爸 到 盒 在 盒子 .

他把它们交给爸爸装箱。

[hiː; hi][kæn; kən] [riːd] [ðə; ði] [wɜːd] " ['bɒstən] " [ðæt] [pə'pɑː] [raɪts] [ɪn] [blæk] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]
He can read the word " Boston " that papa writes in black letters on the outside
他 能 读 这 单词 " 波士顿 " 那 爸爸 写 在 黑色的 信件 在 这 外部
[ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz] .
of the boxes .
的 这 盒子 .

他能认出爸爸用黑色字体写在箱子外面的"波士顿"这个词。

[ɒv; əv] [kɔːs] [pə'pɑː] [peɪz] [hɪz; ɪz] ['wɜːkəz] ,
Of course papa pays his workers ,
的 课程 爸爸 支付 他的 工人 ,

当然，爸爸会付给工人工资。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɔːl][tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː][tuː; tə] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
and they take their money all to mamma to keep for them .
和 他们 拿 他们的 钱 全部 到 妈妈 到 保持 为了 他们 .

他们把所有的钱都交给妈妈保管。

[ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
They have so much whispering to do about it ,
他们 有 所以 很多 耳语 到 做 关于 它 ,

他们有很多话要私下议论，

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [baɪ] ['hɒlədeɪ] [gɪfts] .
that I think they are saving it to buy holiday gifts .
那 我 思考 他们 是 保存 它 到 买 假期 礼物 .

我认为他们是在攒钱买节日礼物。

['dʒɪmi] . [-]
JIMMIE . [141]
吉米 . [-]

吉米。[141]

[ðə; ði] [meɪ] - [kwiːn] .
THE MAY - QUEEN .
这 可能 - 女王 .

五月女王。

" [wen] [aɪ][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] , " [sed] ['grænmɑː] [greɪ] ,
" When I was little , " said grandma Gray ,
" 什么时候 我 曾是 小的 , " 说 奶奶 灰色的 ,

"我小时候，"格雷奶奶说，

" [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ]
" We used to welcome the month of May
" 我们 用过的 到 欢迎 这 月 的 可能

我们过去常常欢迎五月的到来。

[wɪð] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːns] [ɒn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [griːn] ,
With a song and a dance on the village green ,
和 一个 歌曲 和 一个 舞蹈 在 这 村庄 绿色的 ,

在村庄的绿地上载歌载舞，

[tʃuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['kraʊnɪŋ] ['aʊə(r)] [meɪ] - [deɪ] [kwiːn] .
Choosing and crowning our May - day queen .
选择 和 加冕 我们的 可能 - 天 女王 .

选出并加冕我们的五一节女王。

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [g'ɜːlz] ,
We used to choose of the prettiest girls ,
我们 用过的 到 选择 的 这 最漂亮的 女孩们 ,

我们过去常常挑选最漂亮的女孩，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['sʌnɪɪst] [kɜːrlz] ,
The one who had the sunniest curls ,
这 一 WHO 有 这 阳光最灿烂 卷发 ,

那个拥有最阳光般卷发的人，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['meriɪst] [aɪz] ,
The one who had the merriest eyes ,
这 一 WHO 有 这 最快乐的 眼睛 ,

那个拥有最快乐眼神的人，

[æz; əz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [meɪ] - [deɪ] [skaɪz] .
As clear and bright as the May - day skies .
作为 清除 和 明亮的 作为 这 可能 - 天 天空 .

像五一节的天空一样晴朗明亮。

" [wiː; wi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪziz] [waɪt] ,
" We made her throne of the daisies white ,
" 我们 制成 她 王座 的 这 雏菊 白色的 ,

我们把她的雏菊宝座涂成了白色，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['jeləʊ] ['bʌtəkʌp] , ['gəʊldən] [braɪt] ,
And of yellow buttercups , golden bright ,
和 的 黄色的 毛茛 , 金的 明亮的 ,

还有金灿灿的黄色毛茛花，

[ænd; ənd][wiː; wi] [twaɪnd] [geɪ] ['blɔsəmz] [ə'baʊt][ðə; ði][heə(r)]
And we twined gay blossoms about the hair
和 我们 缠绕 同性恋 花朵 关于 这 头发

我们在头发上缠绕着艳丽的花朵

[ɒv; əv]['aʊə(r)][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [kwiːn] [səʊ] [swiːt] [ænd; ənd][feə(r)] .
Of our dear little queen so sweet and fair .
的 我们的 亲爱的 小的 女王 所以 甜的 和 公平的 .

我们亲爱的小女王，如此甜美美丽。

" [səʊ]['grænmɑː] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːd] ,
" So grandma said , and the children heard ,
" 所以 奶奶 说 , 和 这 孩子们 听到 ,

“奶奶这么说，孩子们都听到了。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [θɔːt] [ɪn] [iːtʃ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [stɜːd] ;
And a loving thought in each heart was stirred ;
和 一个 爱 想法 在 每个 心 曾是 搅拌 ;

每个人心中都涌起一股爱的情感；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪspəd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [lɑːft] [ɪn] [gliː] ,

And	they	whispered	together	,	and	laughed	in	glee	,
和	他们	低声说道	一起	,	和	笑了	在	高兴	,

他们窃窃私语，然后欢快地笑了起来。

" [dɪə(r)] ['grænd,mɑːmə] [ʃæl; ʃəl]['aʊə(r)] [meɪ] - [kwiːn] [biː; bi] ! " [-]

"	Dear	grandmamma	shall	our	May	-	queen	be	!	"	[	142	]
"	亲爱的	奶奶	将	我们的	可能	-	女王	是	!	"	[	-	]

“亲爱的祖母将成为我们的五月女王！”[142]

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði][tʃeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kʊʃ(ə)nd] [siːt] ,

Then	they	brought	the	chair	with	the	cushioned	seat	,
然后	他们	带来	这	椅子	和	这	缓冲	座位	,

然后他们搬来了带软垫的椅子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊʃ(ə)nd] ['fʊtstuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['græn,mɑːz] [fiːt] ,

And	the	cushioned	footstool	for	grandma's	feet	,
和	这	缓冲	脚凳	为了	奶奶的	脚	,

还有给奶奶用的带软垫的脚凳，

[ænd; ənd][led][hɜː(r); hə(r)] ['merəli] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

And	led	her	merrily	to	the	throne	,
和	引领	她	兴高采烈地	到	这	王座	,

然后兴高采烈地引领她登上王位，

[ænd; ənd] [kraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [kwiːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] [ə'ləʊn] .

And	crowned	her	queen	of	their	hearts	alone	.
和	加冕	她	女王	的	他们的	心	独自的	.

他们加冕她为众人心中唯一的女王。

[ðeɪ] [twaɪnd] [ðə; ði] ['deɪziz] [ænd; ənd] ['bʌtəkʌp] [braɪt]

They	twined	the	daisies	and	buttercups	bright
他们	缠绕	这	雏菊	和	毛茛	明亮的

他们将雏菊和毛茛花缠绕在一起，色彩鲜艳。

[ɪn][ðə; ði] [kwiːnz] [spɒft] [heə(r)][səʊ] ['sɪlvəri] [waɪt] ,

In	the	queen's	soft	hair	so	silvery	white	,
在	这	女王的	柔软的	头发	所以	银色	白色的	,

在女王银白色柔软的秀发中，

[ænd; ənd]['betə(r)][ðæn; ðən]['dʒuːəlz][ɔː(r)] ['nekləs] [reə(r)] ,

And	better	than	jewels	or	necklace	rare	,
和	更好的	比	珠宝	或者	项链	稀有的	,

比珠宝或项链更珍贵，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][klɑːsp, klæsp] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [feə(r)] .

Were	the	clasping	arms	of	those	children	fair	.
是	这	紧握	武器	的	那些	孩子们	公平的	.

那些孩子紧紧相拥的手臂是不是很洁白?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] ['hɔvə, 'hʌ-][ə'raʊnd] ; [-]

And	the	bees	and	butterflies	hovered	around	;	[	143	]
和	这	蜜蜂	和	蝴蝶	悬停	大约	;	[	-	]

蜜蜂和蝴蝶在周围飞舞；[143]

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnbiːm] [dɑːnst] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ;

And	the	sunbeams	danced	all	over	the	ground	;
和	这	阳光	跳舞	全部	超过	这	地面	;

阳光洒满大地，跳跃闪烁；

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜ˞dz] [sæŋ] ['merəli] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ;

And	the	birds	sang	merrily	in	the	trees	;
和	这	鸟类	唱	兴高采烈地	在	这	树木	;

树上的鸟儿欢快地歌唱；

[ænd; ənd][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [briːz] ;
And the breath of summer was in the breeze ;
和 这 气息 的 夏天 曾是 在 这 微风 ;

夏日的气息在微风中飘荡;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] [hjuː][ɒv; əv][ðə; ði]['æʒə(r)] [skaɪz]
And the delicate hue of the azure skies
和 这 精美的 色调 的 这 蔚蓝 天空

还有蔚蓝天空那柔和的色调

[siːmd] [tuː; tə][lend] [njuː] [lait] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [aɪz]
Seemed to lend new light to the loving eyes
似乎 到 借 新的 光 到 这 爱 眼睛

似乎给充满爱意的双眼带来了新的光芒

[ɒv; əv] ['hæpi] , [dɪə(r)][əʊld] ['grænd,mɑːmə] [greɪ] ,
Of happy , dear old grandmamma Gray ,
的 快乐的 , 亲爱的 老的 奶奶 灰色的 ,

亲爱的、快乐的老奶奶格雷

[kraʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeə(r)] " [kwiːn] [ɒv; əv] [meɪ] .
Crowned by the children their " Queen of May .
加冕 经过 这 孩子们 他们的 " 女王 的 可能 .

孩子们加冕她为"五月女王"。

" ['meəri][diː] . [braɪn] .
" MARY D . BRINE .
" 玛丽 D . 盐水 .

"玛丽·D·布林。

[sɪŋ] , ['prɪti] [bɜːdz] .
SING , PRETTY BIRDS .
唱歌 , 漂亮的 鸟类 .

歌唱吧，美丽的鸟儿们。

[sɪŋ] , ['prɪti] [bɜːdz] , [ænd; ənd] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [nests] ,
Sing , pretty birds , and build your nests ,
唱歌 , 漂亮的 鸟类 , 和 建造 你的 巢穴 ,

美丽的鸟儿们，歌唱吧，筑起你们的巢穴吧!

[ðə; ði] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] , [ðə; ði] [skaɪz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] ;
The fields are green , the skies are clear ;
这 字段 是 绿色的 , 这 天空 是 清除 ;

田野一片翠绿，天空晴朗无云;

[sɪŋ] , ['prɪti] [bɜːdz] , [ænd; ənd] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [nests] ,
Sing , pretty birds , and build your nests ,
唱歌 , 漂亮的 鸟类 , 和 建造 你的 巢穴 ,

美丽的鸟儿们，歌唱吧，筑起你们的巢穴吧!

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] .
The world is glad to have you here .
这 世界 是 高兴的 到 有 你 这里 .

世界很高兴你来到这里。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [grəʊvz] ,
Among the orchards and the groves ,
之中 这 果园 和 这 小树林 ,

在果园和树林之间，

[waɪl] ['sʌmə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][feə(r)][ænd; ənd] [lɒŋ] ,
While summer days are fair and long ,
尽管 夏天 天 是 公平的 和 长的 ,

虽然夏季白昼漫长而晴朗，

[juː; jʊ] ['braɪt(ə)n] ['evri] [triː] [ænd; ənd] [bʊʃ] ,
You brighten every tree and bush ,
你 提亮 每一个 树 和 衬套 ,

你照亮了每一棵树、每一丛灌木，

[juː; jʊ] [fɪl] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [sɒŋ] .
You fill the air with loving song .
你 充满 这 空气 和 爱 歌曲 .

你们用爱的歌声充满了空气。

[æt; ət] ['ɜːli] [dɔːn] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd]
At early dawn your notes are heard
在 早期的 黎明 你的 笔记 是 听到

黎明时分，你的音符被人听见。

[ɪn] ['hæpi] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] ,
In happy greeting to the day ,
在 快乐的 问候 到 这 天 ,

祝您今天愉快!

[jɔː(r); jə(r)] ['twaɪlaɪt] ['vɔɪsɪz] ['sɒftli] [tel]
Your twilight voices softly tell
你的 暮 声音 轻轻 告诉

你暮色中的声音轻声诉说

[wen] ['sʌnʃaɪn] ['aʊəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] .
When sunshine hours have passed away .
什么时候 阳光 小时 有 通过了 离开 .

当阳光不再普照时。

[sɪŋ] , ['prɪti] [bɜ˞dz] , [ænd; ənd] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [nests] ,
Sing , pretty birds , and build your nests ,
唱歌 , 漂亮的 鸟类 , 和 建造 你的 巢穴 ,

美丽的鸟儿们，歌唱吧，筑起你们的巢穴吧!

[ðə; ði] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] , [ðə; ði] [skaɪz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] ;
The fields are green , the skies are clear ;
这 字段 是 绿色的 , 这 天空 是 清除 ;

田野一片翠绿，天空晴朗无云;

[sɪŋ] , ['prɪti] [bɜ˞dz] , [ænd; ənd] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [nests] ,
Sing , pretty birds , and build your nests ,
唱歌 , 漂亮的 鸟类 , 和 建造 你的 巢穴 ,

美丽的鸟儿们，歌唱吧，筑起你们的巢穴吧!

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] .
The world is glad to have you here .
这 世界 是 高兴的 到 有 你 这里 .

世界很高兴你来到这里。

[em] . [iː] . [en] . ['hæθəˌweɪ] . [-]
M . E . N . HATHAWAY . [144]
M . E . N . 哈撒韦 . [-]

哈撒韦男。[144]

['meəri][ænd; ənd] ['dʒeni] .
MARY AND JENNY .
玛丽 和 珍妮 .

玛丽和珍妮。

['meəri] [straɪks] [ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] - [kɒk] [ə; eɪ] [hɑːd] [bləʊ] [wɪð] [ðə; ði]['bæt(ə)l] - [dɔː(r)] .
Mary strikes the shuttle - cock a hard blow with the battle - door .
玛丽 罢工 这 穿梭 - 公鸡 一个 难的 吹 和 这 战斗 - 门 .

玛丽用战斗门狠狠地击打羽毛球。

[ʌp] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [ˈɪntuː] [ðə; ðiː] [eə(r)] , [ænd; ənd] [daʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls] [ˈɪntuː] [ðə; ðiː] [grɑːs] .

Up	**it**	**goes**	**into**	**the**	**air**	**,**	**and**	**down**	**it**	**falls**	**into**	**the**	**grass**	**.**
向上	它	去	进入	这	空气	,	和	向下	它	瀑布	进入	这	草	.

它飞向空中，然后落入草地。

[ðeə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ; [bʌt; bət] [ðə; ðiː] [nekst] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; biː] [dʌn] [ɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	**it**	**is**	**;**	**but**	**the**	**next**	**thing**	**to**	**be**	**done**	**is**	**to**	**find**	**it**	**.**
那里	它	是	;	但	这	下一个	事物	到	是	完毕	是	到	寻找	它	.

它就在那里；但接下来要做的是找到它。

[huː] [wɪl] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ?

Who	**will**	**pick**	**it**	**up**	**?**
WHO	将要	挑选	它	向上	?

谁来取?

['dʒeni] [stændz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .

Jenny	**stands**	**with**	**her**	**hands**	**behind**	**her**	**.**
珍妮	站立	和	她	双手	在后面	她	.

珍妮双手背在身后站着。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rəʊgɪʃ] [lʊk] .

She	**has**	**a**	**roguish**	**look**	**.**
她	有	一个	调皮	看	.

她长相有些狡黠。

[wɒt] [hæz; həz] [ʃiː; ʃi] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] ?

What	**has**	**she**	**in**	**her**	**hands**	**?**
什么	有	她	在	她	双手	?

她手里拿着什么?

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [æn; ən] ['æp(ə)l] ?

Is	**it**	**an**	**apple**	**?**
是	它	一个	苹果	?

这是苹果吗?

[nəʊ] . [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] ?

No	**.**	**Is**	**it**	**an**	**orange**	**?**
不	.	是	它	一个	橙子	?

不。这是橙子吗?

[nəʊ] . [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [bɔːl] ?

No	**.**	**Is**	**it**	**a**	**ball**	**?**
不	.	是	它	一个	球	?

不。这是个球吗?

[nəʊ] .

No	**.**
不	.

不。

[ges] [ə'gen] .

Guess	**again**	**.**
猜测	再次	.

再猜猜看。

[ɑː] !

Ah	**!**
啊	!

啊!

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .

I	**know**	**what**	**it**	**is**	**.**
我	知道	什么	它	是	.

我知道那是什么。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈʃʌt(ə)l] - [kɒk] .
It **is** **the** **shuttle** **-** **cock** **.**
它 是 这 穿梭 - 公鸡 .

这是羽毛球。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ai] . [-]
G **.** **H** **.** **I** **.** **[** **145** **]**
G . H . 我 . [-]

GHI[145]

['drɔːɪŋ] - ['les(ə)n] .
DRAWING **-** **LESSON** **.**
绘画 - 课 .

绘画课。

[vɒl] .
VOL **.**
卷 .

卷

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] . — [nəʊ] . [faɪv] . [-]
XXIX **.** **—** **NO** **.** **5** **.** **[** **146** **]**
二十九 . — 不 . 5 . [-]

第二十九条——第5号。[146]

['pɪgiz] [spuːn] .
PIGGY'S **SPOON** **.**
小猪的 勺子 .

小猪的勺子。

['ɪgiː] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [kləʊz][baɪ][ðə; ði][bɑːn] .
IGGY **had** **a** **little** **house** **close** **by** **the** **barn** **.**
伊基 有 一个 小的 房子 关闭 经过 这 谷仓 .

伊基在谷仓附近有一间小房子。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [rʊmz; ruːmz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
There **were** **two** **rooms** **in** **his** **house** **.**
那里 是 二 房间 在 他的 房子 .

他家有两间房。

[ɪn][wʌn] [ruːm] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][bed] ; [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [trɒf] .
In **one** **room** **he** **had** **his** **bed** **;** **in** **the** **other** **he** **had** **a** **trough** **.**
在 一 房间 他 有 他的 床 ; 在 这 其他 他 有 一个 槽 .

一间房间里有他的床；另一间房间里有他的食槽。

[ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɔː(r)] [ðæt] ['əʊpənd]['ɪntuː][ə; eɪ][pen] .
On **one** **side** **of** **his** **house** **there** **was** **a** **door** **that** **opened** **into** **a** **pen** **.**
在 一 边 的 他的 房子 那里 曾是 一个 门 那 打开 进入 一个 笔 .

他家的一侧有一扇门，通向一个畜栏。

[ðə; ði][pen][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [weə(r)][ðə; ði] [swiːt] ['æplz] [gruː] .
The **pen** **was** **in** **the** **orchard** **where** **the** **sweet** **apples** **grew** **.**
这 笔 曾是 在 这 果园 在哪里 这 甜的 苹果 生长 .

围栏位于长满甜苹果的果园里。

['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['æplz] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] ['ɪntuː][ðə; ði][pen] ;
Sometimes **in** **summer** **the** **apples** **would** **fall** **down** **from** **the** **trees** **into** **the** **pen** **;**
有时 在 夏天 这 苹果 会 落下 向下 从 这 树木 进入 这 笔 ;

夏天的时候，有时苹果会从树上掉进围栏里；

[ðen] ['pɪgi] [wʊd] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
then **piggy** **would** **pick** **them** **up** **and** **eat** **them** **.**
然后 小猪 会 挑选 他们 向上 和 吃 他们 .

然后小猪会把它们捡起来吃掉。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [wen] [ðeɪ] [fel] ; [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɒt][maɪnd]

Sometimes	**they**	**would**	**strike**	**him**	**on**	**his**	**back**	**when**	**they**	**fell**	**;**	**but**	**he**	**did**	**not**	**mind**
有时	他们	会	罢工	他	在	他的	后退	什么时候	他们	跌倒	;	但	他	做过	不是	头脑

[ðæt] ;

that	**;**
那	;

有时他们摔倒时会撞到他的背，但他并不在意。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz][glæd][tu:; tə][get][ðem; ðəm] .

he	**was**	**always**	**glad**	**to**	**get**	**them**	**.**
他	曾是	总是	高兴的	到	得到	他们	.

他总是很高兴收到它们。

[hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv] [wɔ:m] [strɔ:] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][æt; ət] [naɪt] ,

He	**had**	**his**	**bed**	**of**	**warm**	**straw**	**to**	**sleep**	**in**	**at**	**night**	**,**
他	有	他的	床	的	温暖的	稻草	到	睡觉	在	在	夜晚	,

他晚上可以睡在温暖的稻草床上。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ][hi:; hi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [i:t] .

and	**every**	**day**	**he**	**had**	**as**	**much**	**as**	**he**	**wanted**	**to**	**eat**	**.**
和	每一个	天	他	有	作为	很多	作为	他	通缉	到	吃	.

他每天都能吃到自己想吃的量。

[hi:; hi][hæd; həd][ɔ:l][ə; eɪ][pɪg][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] : [səʊ][hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'tentɪd] .

He	**had**	**all**	**a**	**pig**	**could**	**wish**	**for**	**:**	**so**	**he**	**was**	**contented**	**.**
他	有	全部	一个	猪	可以	希望	为了	:	所以	他	曾是	满足	.

他拥有猪所能奢求的一切：所以他很满足。

[wʌn] ['mɔ:nɪŋ] ['fɑ:mə(r)]['dʒæksən] [brɔ:t] [ə; eɪ]['peɪlfʊl][ɒv; əv][mɪlk][fɔ:(r); fə(r)] ['pɪgiz] ['brekfəst] .

One	**morning**	**farmer**	**Jackson**	**brought**	**a**	**pailful**	**of**	**milk**	**for**	**piggy's**	**breakfast**	**.**
一	早晨	农民	杰克逊	带来	一个	一桶	的	牛奶	为了	小猪的	早餐	.

一天早晨，杰克逊农夫带来了一桶牛奶，给小猪当早餐。

[hi:; hi] [pɔ:] [ðə; ði][mɪlk]['ɪntu:][ðə; ði] [trɒf] , [ænd; ənd] ['pɪgi] [meɪd] [heɪst] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd]

He	**poured**	**the**	**milk**	**into**	**the**	**trough**	**,**	**and**	**piggy**	**made**	**haste**	**to**	**come**	**and**
他	倾倒	这	牛奶	进入	这	槽	,	和	小猪	制成	匆忙	到	来	和

[i:t] [ˌaɪ 'ti:] .

eat	**it**	**.**
吃	它	.

他把牛奶倒进槽里，小猪赶紧过来吃。

[waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['i:tɪŋ] , ['sʌmθɪŋ] [hɑ:d][ænd; ənd][kəʊld] [keɪm] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

While	**he**	**was**	**eating**	**,**	**something**	**hard**	**and**	**cold**	**came**	**into**	**his**	**mouth**	**.**
尽管	他	曾是	吃	,	某物	难的	和	寒冷的	来了	进入	他的	嘴	.

他正在吃饭的时候，嘴里突然进了又硬又冷的东西。

[hi:; hi][bɪt][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] : [səʊ][hi:; hi][left][ˌaɪ 'ti:] .

He	**bit**	**it**	**,**	**but**	**found**	**that**	**it**	**was**	**not**	**good**	**:**	**so**	**he**	**left**	**it**	**.**
他	少量	它	,	但	成立	那	它	曾是	不是	好的	:	所以	他	左边	它	.

他尝了一口，但发现味道不好，于是就放弃了。

[hi:; hi][et; eɪt][ʌp][ɔ:l][ðə; ði][mɪlk] .

He	**ate**	**up**	**all**	**the**	**milk**	**.**
他	吃	向上	全部	这	牛奶	.

他把牛奶全喝光了。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [gɒn] , [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [braɪt] ['sɪlvə(r)] [spu:n] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

When	**it**	**was**	**gone**	**,**	**he**	**saw**	**a**	**bright**	**silver**	**spoon**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**the**
什么时候	它	曾是	已消失	,	他	锯	一个	明亮的	银	勺子	在	这	底部	的	这

[trɒf] .

trough	**.**
槽	.

当它消失后，他看到槽底有一把闪亮的银勺子。

" [əʊ] ！ " [sed] ['pɪgi] ， " [ai] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" Oh ! " said piggy , " I see how it is .
" 哦 ！ " 说 小猪 ， " 我 看 如何 它 是 .

“哦！”小猪说，“我明白了。”

[ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] [iːt] [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] ;
They would like to have me eat with a spoon ;
他们 会 喜欢 到 有 我 吃 和 一个 勺子 ;

他们想让我用勺子吃饭；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [meɪk] [ˌem 'iː][fæt][ɪn] [ðæt] [wei] .
but they would never make me fat in that way .
但 他们 会 绝不 制作 我 胖的 在 那 方式 .

但他们绝不会用那种方法让我变胖。

[ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hʌŋgri] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I should be hungry all the time .
我 应该 是 饥饿的 全部 这 时间 .

我应该一直感到饥饿。

[naʊ] [ai][kæn; kən] [iːt] [fɑːst][ænd; ənd] [grəʊ] [fɑːst] , [ænd; ənd][ai][laɪk][maɪ] [əʊn] [wei] [best] .
Now I can eat fast and grow fast , and I like my own way best .
现在 我 能 吃 快速地 和 生长 快速地 , 和 我 喜欢 我的 自己的 方式 最好的 .

现在我可以吃得快，长得也快，我最喜欢这种方式。

" [səʊ] ['pɪgi] [tɜːnd] [ʌp][hɪz; ɪz][nəʊz][æt; ət][ðə; ði] [spuːn] .
" So piggy turned up his nose at the spoon .
" 所以 小猪 转向 向上 他的 鼻子 在 这 勺子 .

“所以小猪对勺子不屑一顾。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][pen] ,
Then he went out into the pen ,
然后 他 去 出去 进入 这 笔 ,

然后他走进了围栏，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ruːt] [ɪn][ðə; ði][dɜːt][tuː; tə][faɪnd]['bɪts][ɒv; əv]['æp(ə)l] .
and began to root in the dirt to find bits of apple .
和 开始 到 根 在 这 污垢 到 寻找 比特 的 苹果 .

于是开始在泥土里翻找苹果碎屑。

" [faɪn] [wɜːk] [ai][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [spuːn] ， " [sed] ['pɪgi] ，
" Fine work I should make using a spoon , " said piggy ,
" 美好的 工作 我 应该 制作 使用 一个 勺子 , " 说 小猪 ,

“我应该用勺子做点好东西，”小猪说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and he laughed whenever he thought of it .
和 他 笑了 每当 他 想法 的 它 .

每当想起这件事，他都会笑。

[æt; ət] [naɪt] ['fɑːmə(r)]['dʒæksən] [keɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .
At night farmer Jackson came to bring his supper .
在 夜晚 农民 杰克逊 来了 到 带来 他的 晚餐 .

夜里，杰克逊农夫来送他的晚餐。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [spuːn] [ɪn][ðə; ði] [trɒf] , [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs]
He saw the spoon in the trough , took it out and carried it into the house
他 锯 这 勺子 在 这 槽 , 采取 它 出去 和 携带 它 进入 这 房子
.
:
.

他看到水槽里的勺子，就把它拿出来带进了屋里。

[wen] [hɪz; ɪz][waɪf] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] , [ʃi:; ʃi] [sed] ['sʌmbədi] [hæd; həd] [bi:n] ['veri] ['keələs] ,
When his wife saw it , she said somebody had been very careless ,
什么时候 他的 妻子 锯 它 , 她 说 某人 有 到过 非常 粗心 ,

他妻子看到后说，有人非常粗心大意。

[ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [spu:n] ['ɪntu:] ['pɪgiz] [peɪl] . [-]
and dropped the spoon into piggy's pail . [147]
和 掉落 这 勺子 进入 小猪的 桶 . [-]

然后把勺子扔进了小猪的桶里。[147]

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][aʊt] [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] , [ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] ['evrɪbɒdi] .
She could not find out who had done it , though she asked everybody .
她 可以 不是 寻找 出去 WHO 有 完毕 它 , 尽管 她 问 大家 .

她问遍了所有人，还是没能查出是谁干的。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðæt] [pə'hæps] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] [hɜ:'self] .
Then she thought that perhaps she had done it herself .
然后 她 想法 那 也许 她 有 完毕 它 她自己 .

然后她想到，或许是她自己做的。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][glæd][tu:; tə][get][hɜ:(r); hə(r)] [spu:n] [bæk] [ə'gen] ,
She was glad to get her spoon back again ,
她 曾是 高兴的 到 得到 她 勺子 后退 再次 ,

她很高兴能拿回自己的勺子。

[ænd; ənd] ['pɪgi] [wɒz; wəz][glæd][tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [trɒf] .
and piggy was glad to have it taken from the trough .
和 小猪 曾是 高兴的 到 有 它 已采取 从 这 槽 .

小猪很高兴有人把它从槽里拿走。

[hi:; hi][hæd; həd][left][ðə; ði][prɪnt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] : [səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [kɔ:ld]
He had left the print of his teeth on it : so it was afterwards called
他 有 左边 这 打印 的 他的 牙齿 在 它 : 所以 它 曾是 然后 称为
" ['pɪgiz] [spu:n] .
" Piggy's spoon .
" 小猪的 勺子 .

他在勺子上留下了牙齿的印记，因此后来它被称为"小猪的勺子"。

" ['meəri][i:] . [en] . ['hæθəˌweɪ] .
" MARY E . N . HATHAWAY .
" 玛丽 E . N . 哈撒韦 .

玛丽·海瑟薇。

[ðə; ði] ['trævələ(r)] .
THE TRAVELLER .
这 游客 .

旅行者。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] ['trævlz] [ɪn][ə; eɪ][bəʊt] ;
Sometimes he travels in a boat ;
有时 他 旅行 在 一个 船 ;

他有时乘船出行；

([ə; eɪ] [bentʃ] [tɜ:nd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,)
(A bench turned upside down ,)
(一个 长椅 转向 上行 向下 ,)

（一张翻过来的长椅，）

['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['rɒkɪŋ] - [tʃeə(r)]
Sometimes his mother's rocking - chair
有时 他的 母亲的 摇滚 - 椅子

有时是他母亲的摇椅

[teɪks] [hɪm][frɒm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] . [-]
Takes **him** **from** **town** **to** **town** **.** **[** **148** **]**
需要 他 从 镇 到 镇 . [-]

带着他从一个城镇到另一个城镇。[148]

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːnɪɪŋ] , [baɪ] [siː] [ɔː(r)][lænd] ,
For **journeying** **,** **by** **sea** **or** **land** **,**
为了 旅程 , 经过 海 或者 土地 ,

无论海路还是陆路，出行

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
He **always** **has** **a** **plan** **,**
他 总是 有 一个 计划 ,

他总是早有计划。

[hiːl] [biː; bi][ə; eɪ] ['feɪməs] ['trævələ(r)]
He'll **be** **a** **famous** **traveller**
地狱 是 一个 著名的 游客

他将成为一位著名的旅行家。

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
When **he** **grows** **to** **be** **a** **man** **.**
什么时候 他 生长 到 是 一个 男人 .

当他长大成人之后。

['dʌbljuː] . [dʒiː] .
W **.** **G** **.**
W . G .

WG

['baʊnsə(r)] .
BOUNCER **.**
保镖 .

保镖。

- , ['grænmɑː] , [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ?
RANDMA **,** **grandma** **,** **may** **we** **have** **it** **?**
- , 奶奶 , 可能 我们 有 它 ?

奶奶，我们可以要吗?

[meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] [θriː] [ɪk'saɪtɪd]['lɪt(ə)l] ['vɔɪsɪz] ,
may **we** **have** **it** **?** **"** **cried** **three** **excited** **little** **voices** **,**
可能 我们 有 它 ? " 哭 三 兴奋的 小的 声音 ,

"我们可以要吗？"三个兴奋的小声音喊道。

[æz; əz] [θriː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ruːm] .
as **three** **little** **boys** **came** **running** **into** **the** **room** **.**
作为 三 小的 男孩们 来了 跑步 进入 这 房间 .

三个小男孩跑进了房间。

" [hæv; həv] [wɒt] ? " [sed] ['grænmɑː] ['smaɪlɪŋ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [bʊk] .
" **Have** **what** **?** **"** **said** **grandma** **smiling** **,** **as** **she** **looked** **up** **from** **her** **book** **.**
" 有 什么 ? " 说 奶奶 微笑 , 作为 她 看起来 向上 从 她 书 .

"有什么？"奶奶笑着从书中抬起头问道。

" [ðə; ðɪ] ['miːz(ə)lz] ? "
" **The** **measles** **?** **"**
" 这 麻疹 ? "

"麻疹？"

" [waɪ] , ['grænmɑː] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ðə; ðɪ] ['miːz(ə)lz] , " [sed] [ned] , [ðə; ðɪ] ['eldɪst] .
" **Why** **,** **grandma** **,** **of** **course** **it** **isn't** **the** **measles** **,** **"** **said** **Ned** **,** **the** **eldest** **.**
" 为什么 , 奶奶 , 的 课程 它 不是 这 麻疹 , " 说 内德 , 这 长子 .

"奶奶，当然不是麻疹，"大儿子内德说。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][dɒg] , — [ə; eɪ]['riːəl] ['pʌpi] .
" It is a dog , — a real puppy .
" 它 是 一个 狗 , — 一个 真实的 小狗 .

这是一只狗，一只真正的幼犬。

['mɪsɪz] . [dʒeɪmz][təʊld]['ɑːθə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] . " [
Mrs . James told Arthur she would give it to him , if you were willing . " [
太太 . 詹姆斯 讲述 亚瑟 她 会 给 它 到 他 , 如果 你 是 愿意的 . " [
-]
149]
-]

詹姆斯太太告诉亚瑟，如果你愿意，她就把东西给他。[149]

['grænmɑː] [θɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][naɪs]['flaʊə(r)] - [bedz][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [wel] - [kept] ['draɪvweɪ]
Grandma thought of her nice flower - beds and her well - kept driveway
奶奶 想法 的 她 好的 花 - 床 和 她 出色地 - 保留 车道
.
:
.

奶奶想起了她漂亮的花坛和整洁的车道。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dɒg] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðem; ðəm] .
She did not want to have a dog running about in them .
她 做过 不是 想 到 有 一个 狗 跑步 关于 在 他们 .

她不想让狗在里面到处乱跑。

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['wɪstf(ə)l]['feɪsɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd]
But then she saw the three wistful faces waiting for her answer , and
但 然后 她 锯 这 三 怅惘 面孔 等待 为了 她 回答 , 和
[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] " [jes] .
so she said " Yes .
所以 她 说 " 是的 .

但随后她看到了三张渴望的脸，等待着她的回答，于是她回答说："是的。"

" ['mɪsɪz] . [dʒeɪmz][hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]['ɑːθə(r)][baɪ] ['sætədeɪ] .
" Mrs . James had promised that she would bring it to Arthur by Saturday .
" 太太 . 詹姆斯 有 承诺 那 她 会 带来 它 到 亚瑟 经过 周六 .

詹姆斯太太答应过会在星期六之前把它带给亚瑟。

[ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [heɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [-]
All the boys were in haste for the [150]
全部 这 男孩们 是 在 匆忙 为了 这 [-]

所有男孩都急着[150]

[deɪ] [tuː; tə] [kʌm] , [ænd; ənd]['ɑːθə(r)] [sed] , " [naʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [θriː] [deɪz]
day to come , and Arthur said , " Now , mamma , there will be three days
天 到 来 , 和 亚瑟 说 , " 现在 , 妈妈 , 那里 将要 是 三 天
[mɔː(r)][ænd; ənd] [ðen] - [dɒg] - [deɪ] . -
more and then ' dog - day . '
更多的 和 然后 - 狗 - 天 . -

亚瑟说："妈妈，还有三天，然后就是'热天'了。"

" ['sætədeɪ] [keɪm] [æt; ət][lɑːst] .
" Saturday came at last .
" 周六 来了 在 最后的 .

星期六终于到了。

['ɑːθə(r)] [sæt][baɪ][ðə; ði] [frʌnt] - [dɔː(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
Arthur sat by the front - door watching .
亚瑟 卫星 经过 这 正面 - 门 观看 .

亚瑟坐在前门边看着。

[ə'baʊt] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn]
About four o'clock in the afternoon
关于 四 点钟 在 这 下午

下午四点左右

, [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] , ['veri] ['sædli] , " [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɪl]
, he came to me and said , very sadly , " Do you really think she will
, 他 来了 到 我 和 说 , 非常 令人遗憾的是 , " 做 你 真的 思考 她 将要
[kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] ,
come to - day ,
来 到 - 天 ,

他走到我面前，非常悲伤地问我："你真的认为她今天会来吗？"

['mæmə; mə'mɑː] ? " — " [jes] , " [sed] [aɪ] .
mamma ? " — " Yes , " said I .
妈妈 ? " — " 是的 , " 说 我 .

"妈妈？"——"是的，"我说。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɒn][ðə; ði][steps] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['dʒɔɪfl][kraɪ] :
He took his seat on the steps , and in a few minutes I heard a joyful cry :
他 采取 他的 座位 在 这 步骤 , 和 在 一个 很少 分钟 我 听到 一个 快乐 哭 :

他坐在台阶上，几分钟后，我听到一声欢呼：

" [hɪrz] [maɪ][dɒg] !
" Here's my dog !
" 这里是 我的 狗 !

"这是我的狗！"

[hɪrz] [maɪ][dɒg] !
here's my dog !
这里是 我的 狗 !

这是我的狗!

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [ʃaʊt] .
" The other boys joined in the shout .
" 这 其他 男孩们 加入 在 这 喊 .

其他男孩也跟着喊了起来。

[wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)] [sʌtʃ] [dʒɔɪ] !
Was there ever such joy !
曾是 那里 曾经 这样的 喜悦 !

世间竟有如此的快乐!

['baʊnsə(r)] , — [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pʌpiz] [neɪm] , — [wɒz; wəz][ə; eɪ][faɪn]['wɔːtə(r)] -
Bouncer , — for that was the puppy's name , — was a fine water -
保镖 , — 为了 那 曾是 这 小狗的 姓名 , — 曾是 一个 美好的 水 -
['spænjəl] .
spaniel .
西班牙猎犬 .

小狗名叫 Bouncer，是一只优秀的水猎犬。

[hiː; hi] [gruː] ['veri] [fɑːst] , [ænd; ənd] [pruːvd] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['pleɪf(ə)l] .
He grew very fast , and proved very kind and playful .
他 生长 非常 快速地 , 和 已证实 非常 种类 和 顽皮的 .

他长得很快，而且非常善良活泼。

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [bɪ'keɪm] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv][hɪm] .
The three boys became very fond of him .
这 三 男孩们 成为 非常 喜爱 的 他 .

三个男孩都很喜欢他。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,

The	first	thing	in	the	morning	,	and	the	last	thing	at	night	,
这	第一的	事物	在	这	早晨	,	和	这	最后的	事物	在	夜晚	,

清晨第一件事，以及夜晚最后一件事，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [rʌʃ] [aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɒmp] [wɪð] ['baʊnsə(r)] .

they	would	all	rush	out	of	doors	for	a	romp	with	Bouncer	.
他们	会	全部	匆忙	出去	的	门	为了	一个	欢蹦乱跳	和	保镖	.

他们会全部冲出门去和保镖玩耍。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['frɒlɪk] .

He	was	always	ready	for	a	frolic	.
他	曾是	总是	准备好	为了	一个	嬉戏	.

他总是随时准备玩耍嬉戏。

['nʌθɪŋ] [pliːzd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [dæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

Nothing	pleased	him	so	much	as	a	dash	into	the	lake	.
没有什么	高兴	他	所以	很多	作为	一个	短跑	进入	这	湖	.

没有什么比冲进湖里更让他高兴的了。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['glɔːri] .

Then	he	was	in	his	glory	.
然后	他	曾是	在	他的	荣耀	.

那时他正处于巅峰状态。

[hiː; hi] [wʊd] [sprɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)]['eni] [θɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [θrəʊ] .

He	would	spring	into	the	water	after	any	thing	that	the	boys	would	throw	.
他	会	春天	进入	这	水	后	任何	事物	那	这	男孩们	会	扔	.

男孩们扔的任何东西，他都会跳进水里去抢。

[wʌns] [hiː; hi] [seɪvd] [ə; eɪ] [mænz] [hæt] [ðæt] [hæd; həd] [bləʊn] ['əʊvəbɔːd] ;

Once	he	saved	a	man's	hat	that	had	blown	overboard	;
一次	他	已保存	一个	男人的	帽子	那	有	吹	落水	;

他曾救起过一顶被风吹落到海里的帽子；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [gɒn] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hæt] ,

and	if	the	man	had	gone	over	with	his	hat	,
和	如果	这	男人	有	已消失	超过	和	他的	帽子	,

如果那人带着帽子过去了，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['baʊnsə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪm] [tuː] .

I	have	no	doubt	that	Bouncer	would	have	saved	him	too	.
我	有	不	怀疑	那	保镖	会	有	已保存	他	也	.

我毫不怀疑，保镖也会救他的。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [seɪf] [ɒn] [ʃɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

But	,	as	the	man	was	safe	on	shore	all	the	time	,
但	,	作为	这	男人	曾是	安全的	在	支撑	全部	这	时间	,

但是，由于该男子一直安全地待在岸上，

['baʊnsə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

Bouncer	had	no	chance	to	prove	himself	a	hero	.
保镖	有	不	机会	到	证明	他自己	一个	英雄	.

保镖没有机会证明自己是英雄。

[ðæt] ['wʌznt] ['baʊnsərz] [fɔːlt] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

That	wasn't	Bouncer's	fault	,	you	know	.
那	不是	保镖的	过错	,	你	知道	.

你知道，那不是保镖的错。

[em] . [siː] . ['dʌbljuː] . [-]

M	.	C	.	W	.	[	151	]
M	.	C	.	W	.	[	-	]

[ðə; ði] [maʊs] - [træp] .
THE MOUSE - TRAP .
这 老鼠 - 陷阱 .

捕鼠器。

[ðə; ði] [tʃiːz] [smelt] ['temptɪŋ] [ɪn][ɪts]['lɪt(ə)l] [haʊs] :
THE cheese smelt tempting in its little house :
这 奶酪 冶炼 诱人的 在 它是 小的 房子 :

小屋里的奶酪散发着诱人的香味:

" [aɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] , ['nevə(r)][fɪə(r)] !
" I'll get it , never fear !
" 患病的 得到 它 , 绝不 害怕 !

"我会搞定的，别担心！"

" [kraɪd]['mɑːstə(r)] [maʊs] .
" cried Master Mouse .
" 哭 掌握 老鼠 .

"老鼠先生喊道。"

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] , [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] [ænd; ənd][meɪn] ,
Caught in the trap , with all their might and main ,
捕捉 在 这 陷阱 , 和 全部 他们的 可能 和 主要的 ,

落入陷阱，竭尽全力，

[hɪz; ɪz]['peərənts][traɪ][tuː; tə][get][hɪm][aʊt] [ə'gen] .
His parents try to get him out again .
他的 父母 尝试 到 得到 他 出去 再次 .

他的父母试图再次把他弄出去。

[ə'læs] ! [ə'læs] !
Alas ! alas !
唉 ! 唉 !

唉！唉！

[ig'zəːʃən] [wel] [ə'plaɪd]
exertions well applied
努力 出色地 应用

努力运用得当

[brɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][swɪft] [kə'læps] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] .
Bring but a swift collapse undignified .
带来 但 一个 迅速 坍塌 有失尊严 .

只会带来一场迅速而有辱尊严的崩溃。

[ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] : " [wiːl; wil][rəʊl][ðə; ði][bɒks][ə'baʊt] ,
A happy thought : " We'll roll the box about ,
一个 快乐的 想法 : " 出色地 卷 这 盒子 关于 ,

一个令人愉快的想法："我们会把盒子滚来滚去，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [pə'tʃɑːns] , [get]['væliənt] ['braʊni] [aʊt] !
And thus , perchance , get valiant Brownie out !
和 因此 , 或许 , 得到 英勇 布朗尼 出去 !

于是，或许，英勇的布朗尼就此出场!

" [stɪl] ['hæpɪə] [θɔːt] : [ə; eɪ][wɔːl][ɪts][eɪd][ɪk'stendz; ek-] ;
" Still happier thought : a wall its aid extends ;
" 仍然 更快乐 想法 : 一个 墙 它是 援助 扩展 ;

"更令人欣慰的想法：它所帮助的墙延伸开来;

[ænd; ənd] ['braʊni] , ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['klevə(r)] [frendz] ,
And Brownie , thankful for such clever friends ,
和 布朗尼 , 感恩 为了 这样的 聪明的 朋友们 ,

布朗尼很感激有这么聪明的伙伴们。

[dɑːts] [aʊt] [ɪn] ['traɪʌmf] , ['beərɪŋ] [haɪ] [ðə; ði] [tʃiːz] ,
Darts out in triumph , bearing high the cheese ,
飞镖 出去 在 胜利 , 轴承 高的 这 奶酪 ,

飞镖高高举起奶酪，凯旋而出。

[ðen] [ʃer] [ðə; ði] [wel] - [wʌn] [spɔɪl] , [ænd; ənd] [fiːst] [æt; ət] [iːz] . [-]
Then shares the well - won spoil , and feasts at ease . [152]
然后 分享 这 出色地 - 韩元 剧透 , 和 盛宴 在 舒适 . [-]

然后分享来之不易的战利品，并安心享用。[152]

[wʌn] [kæt] [ænd; ənd] [tuː] [pɪgz] .
ONE CAT AND TWO PIGS .
一 猫 和 二 猪 .

一只猫和两头猪。

[ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['kɪti] [tɜːnd] [aʊt] [baɪ] [ɪts] ['mʌðə(r)] ,
A poor little kitty turned out by its mother ,
一个 贫穷的 小的 猫咪 转向 出去 经过 它是 母亲 ,

一只被妈妈遗弃的可怜小猫咪

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['sɪstə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['brʌðə(r)] ,
Without any sister , without any brother ,
没有 任何 姐姐 , 没有 任何 兄弟 ,

没有姐妹，也没有兄弟

[wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] ,
Was very unhappy ,
曾是 非常 不开心 ,

非常不开心，

[wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] ;
Was very unhappy ;
曾是 非常 不开心 ;

非常不开心；

[əʊ] , ['veri] [ʌn'hæpi] [ɪn'diːd] !
Oh , very unhappy indeed !
哦 , 非常 不开心 的确 !

哦，真是太不开心了！

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eni] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] ;
She couldn't find any companions to stay with ;
她 不能 寻找 任何 同伴 到 停留 和 ;

她找不到可以同住的同伴；

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eni] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ;
She couldn't find any companions to play with ;
她 不能 寻找 任何 同伴 到 玩 和 ;

她找不到任何玩伴；

[ænd; ənd] [səʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ləʊnli] ,
And so she was lonely ,
和 所以 她 曾是 孤独 ,

所以她感到孤独。

[əʊ] ! ['evə(r)] [səʊ] ['ləʊnli] ;
Oh ! ever so lonely ;
哦 ! 曾经 所以 孤独 ;

哦！真是太孤独了；

[əʊ] , [jes] !
Oh , yes !
哦 , 是的 !

哦是的！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ləʊnli] [ɪn'diːd] .
she **was** **lonely** **indeed** **.**
她 曾是 孤独 的确 .

她确实很孤独。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [tuː] ['lɪt(ə)l][pɪgz] ['rʌnɪŋ]
One **morning** **she** **noticed** **two** **little** **pigs** **running**
一 早晨 她 注意到 二 小的 猪 跑步

一天早晨，她注意到两只小猪在跑。

[ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,
Along **by** **the** **house** **;** **they** **were** **pretty** **and** **cunning** **,**
沿着 经过 这 房子 ; 他们 是 漂亮的 和 狡猾 ,

沿着房子走，她们漂亮又狡猾。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['kɪti]
And **it** **made** **little** **kitty**
和 它 制成 小的 猫咪

它造出了小猫咪

[fiːl] [bæd] — [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] ! —
Feel **bad** **—** **what** **a** **pity** **!** **—**
感觉 坏的 — 什么 一个 遗憾 ! —

真可惜!

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['pɪti] [ɪn'diːd] .
A **very** **great** **pity** **indeed** **.**
一个 非常 伟大的 遗憾 的确 .

真是太可惜了。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][klɪə(r)] ['weðə(r)]
She **made** **their** **acquaintance** **,** **and** **then** **in** **clear** **weather**
她 制成 他们的 熟人 , 和 然后 在 清除 天气

她与他们相识，然后在晴朗的天气里。

[ðə; ði] [θriː] ['fʌni] ['pleɪˌmeɪts] [wʊd] ['frɒlɪk][tə'geðə(r)] ,
The **three** **funny** **playmates** **would** **frolic** **together** **,**
这 三 有趣的 玩伴 会 嬉戏 一起 ,

这三个有趣的玩伴会一起嬉戏玩耍。

[ænd; ənd] ['kɪti] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,
And **kitty** **was** **happy** **,**
和 猫咪 曾是 快乐的 ,

小猫咪很高兴。

[nəʊ] [daʊt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hæpi] ; [-]
No **doubt** **she** **was** **happy** **;** **[** **153** **]**
不 怀疑 她 曾是 快乐的 ; [-]

她无疑感到高兴；[153]

[əʊ] , [jes] ! ['veri] ['hæpi] [ɪn'diːd] .
Oh **,** **yes** **!** **very** **happy** **indeed** **.**
哦 , 是的 ! 非常 快乐的 的确 .

哦，是的！真的非常高兴。

[ðə; ði] ['pɪgiz] [wʊd] [drɪŋk] [ʌp][ðə; ði][mɪlk] [ðæt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]
The **piggies** **would** **drink** **up** **the** **milk** **that** **was** **given**
这 小猪 会 喝 向上 这 牛奶 那 曾是 给定

小猪们会喝光喂给它们的牛奶。

[tuː; tə] ['kɪti] , [huː] [ɒft][frɒm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n][wɒz; wəz] ['drɪvn] ;
To **kitty** **,** **who** **oft** **from** **the** **basin** **was** **driven** **;**
到 猫咪 , WHO 经常 从 这 盆地 曾是 驱动 ;

致小猫，它经常被赶出水盆；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['griːdi] ,
For **they** **were** **quite** **greedy** **,**
为了 他们 是 相当 贪婪的 ,

因为他们非常贪婪，

[jes] , ['rɑːðə(r)] [tuː] ['griːdi] ;
Yes **,** **rather** **too** **greedy** **;**
是的 , 相当 也 贪婪的 ;

是的，确实有点太贪婪了；

[əʊ] , [jes] !
Oh **,** **yes** **!**
哦 , 是的 !

哦是的!

['veri] ['griːdi] [ɪn'diːd] .
very **greedy** **indeed** **.**
非常 贪婪的 的确 .

真是贪婪至极。

[ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːn] , [haʊ] [ðə; ði] ['pɪgiz] [wʊd] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] !
And **,** **when** **they** **had** **corn** **,** **how** **the** **piggies** **would** **chew** **it** **!**
和 , 什么时候 他们 有 玉米 , 如何 这 小猪 会 嚼 它 !

还有，当它们有玉米的时候，小猪们会多么津津有味地咀嚼啊!

[waɪl] ['kɪti] [lʊkt] [ɒn] , ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] :
While **kitty** **looked** **on** **,** **wondering** **how** **they** **could** **do** **it** **:**
尽管 猫咪 看起来 在 , 好奇 如何 他们 可以 做 它 :

小猫咪在一旁看着，心想他们是怎么做到的:

- [twɒz] [kwɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] ,
' **Twas** **queer** **that** **she** **couldn't** **,**
- 那是 酷儿 那 她 不能 ,

奇怪的是，她竟然做不到。

[kwaɪt] [streɪndʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] ;
Quite **strange** **that** **she** **couldn't** **;**
相当 奇怪的 那 她 不能 ;

她居然做不到，这真是太奇怪了；

[ʃɪd] [traɪd] — [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [ɪn'diːd] !
She'd **tried** **—** **but** **she** **couldn't** **indeed** **!**
棚 尝试 — 但 她 不能 的确 !

她试过了——但她确实做不到!

[æt; ət] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['pɪgiz] [ɪn]['slʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)]['dəʊzɪŋ] ,
At **night** **,** **when** **the** **piggies** **in** **slumber** **were** **dozing** **,**
在 夜晚 , 什么时候 这 小猪 在 睡眠 是 打盹 ,

夜里，当小猪们睡着打盹的时候，

[mɪs] ['kɪti] [kɜːld] [ʌp][ɒn][ðeə(r)] [bæks] [wɒz; wəz] [riˈpəuz] ,
Miss **Kitty** **curled** **up** **on** **their** **backs** **was** **reposing** **,**
错过 猫咪 卷曲 向上 在 他们的 背部 曾是 休息 ,

凯蒂小姐蜷缩在他们背上休息，

[ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['hæpi] ,
And **all** **were** **quite** **happy** **,**
和 全部 是 相当 快乐的 ,

大家都非常高兴。

[rɪ'mɑːkəbli] ['hæpi] ;
Remarkably **happy** **;**
非常 快乐的 ;

非常开心；

[əʊ] , [jes] ! ['veri] ['hæpi] [ɪn'di:d] .
Oh , yes ! very happy indeed .
哦 , 是的 ! 非常 快乐的 的确 .

哦，是的！真的非常高兴。

['dʒəʊzəfi:n; 'dʒəʊsəfi:n]['pɒləd; 'pɒlɑ:d] . [-]
JOSEPHINE POLLARD . [154]
约瑟芬 波拉德 . [-]

约瑟芬·波拉德。[154]

['hæri] [ænd; ənd] [dʒɒn] .
HARRY AND JOHN .
哈利 和 约翰 .

哈里和约翰。

['hæri] [weɪvz] [hɪz; ɪz][flæg][tu:; tə][stɒp][ə; eɪ][treɪn][ɒv; əv][kɑ:z] .
Harry waves his flag to stop a train of cars .
哈里 波浪 他的 旗帜 到 停止 一个 火车 的 汽车 .

哈里挥舞旗帜拦住了一列火车。

[hi:; hi][hæz; həz] [si:n] [ə; eɪ][mæn][du:; də][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði]['reɪlrəʊd]['steɪʃ(ə)n] .
He has seen a man do it at the railroad station .
他 有 已见 一个 男人 做 它 在 这 铁路 车站 .

他曾在火车站亲眼见过有人这样做。

[bʌt; bət][ðə; ði][treɪn] ['rʌʃɪz] [baɪ] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][maɪnd][hɪm][ɪn][ðə; ði] [li:st] .
But the train rushes by , and does not mind him in the least .
但 这 火车 冲刺 经过 , 和 做 不是 头脑 他 在 这 至少 .

但火车呼啸而过，丝毫不在意他。

[ðɪs] [meɪks] [hɪm] [lʊk] [sæd] .
This makes him look sad .
这 制作 他 看 伤心 .

这让他看起来很伤心。

[dʒɒn][stændz][ænd; ənd] [lʊks] [ɒn] .
John stands and looks on .
约翰 站立 和 看起来 在 .

约翰站着，看着这一切。

[hi:; hi][ɪz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][nju:]['seɪlə(r)] - [su:t] .
He is dressed in a new sailor - suit .
他 是 穿着 在 一个 新的 水手 - 套装 .

他穿着一套崭新的水手服。

[hi:; hi] [fi:lz] [səʊ][grænd][ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt][keə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði][treɪn] [stɒps][ɔ:(r)][nɒt] .
He feels so grand that he does not care whether the train stops or not .
他 感觉 所以 盛大 那 他 做 不是 关心 无论 这 火车 停止 或者 不是 .

他觉得自己高人一等，根本不在乎火车是否停靠。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['veri] [brɔ:d] [grɪn][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There is a very broad grin on his face .
那里 是 一个 非常 广阔 咧嘴笑 在 他的 脸 .

他脸上挂着灿烂的笑容。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm] [tɜ:n] [raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌju: 'es] .
We should see it if we could make him turn round and look at us .
我们 应该 看 它 如果 我们 可以 制作 他 转动 圆形的 和 看 在 我们 .

如果我们能让他转过身来看我们，我们应该就能看到了。

[dʒeɪ] . [keɪ] . [el] . [-]
J . K . L . [155]
J . K . L . [-]

JKL[155]

" ['ɪntʃɪz] .
" **INCHES** .
" 英寸 .

“英寸。

" [ɪz]['ri:əl] [neɪm] [wɒz; wəz][maɪlz] ;
" **IS** **real** **name** **was** **Miles** **;**
" 是 真实的 姓名 曾是 迈尔斯 ;

“IS 的真名是 Miles;

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɑ:pəz] [frendz] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [wɒz; wəz] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə]
but **one** **of** **his** **papa's** **friends** **said** **that** **such** **a** **little** **chap** **was** **too** **small** **to**
但 一 的 他的 爸爸的 朋友们 说 那 这样的 一个 小的 小伙子 曾是 也 小的 到
[bi:; bi] [kɔ:ld] [maɪlz] ,
be **called** **Miles** **,**
是 称为 迈尔斯 ,

但他爸爸的一位朋友说，这么小的孩子太矮小了，不能叫迈尔斯。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] " ['ɪntʃɪz] " [ænd; ənd][gəʊ][ʌp]['grædʒuəli] :
and **it** **would** **be** **better** **to** **begin** **with** **"** **Inches** **"** **and** **go** **up** **gradually** **:**
和 它 会 是 更好的 到 开始 和 " 英寸 " 和 去 向上 逐步地 :

最好从“英寸”开始，然后逐步增加单位:

[səʊ][wi:; wi] ['nɪkneɪmd] [hɪm] " ['ɪntʃɪz] .
so **we** **nicknamed** **him** **"** **Inches** **.**
所以 我们 绰号 他 " 英寸 .

所以我们给他起了个绰号叫“英寸”。

" [hɪz; ɪz][pə'pɑ:][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑ:][wɜ:(r); wə(r)] [ə'mɛrɪkənz] ; [bʌt; bət][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz]
" **His** **papa** **and** **mamma** **were** **Americans** **;** **but** **their** **little** **boy** **was**
" 他的 爸爸 和 妈妈 是 美国人 ; 但 他们的 小的 男生 曾是
[bɔ:n] [ɪn]['æsæm] ,
born **in** **Assam** **,**
出生 在 阿萨姆邦 ,

“他的爸爸妈妈是美国人；但他们的小男孩出生在阿萨姆邦，

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][hi:; hi][wɒz; wəz][fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld][hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] ['eni]['ʌðə(r)] ['kʌntri] .
and **until** **he** **was** **four** **years** **old** **he** **had** **never** **seen** **any** **other** **country** **.**
和 直到 他 曾是 四 年 老的 他 有 绝不 已见 任何 其他 国家 .

在他四岁之前，他从未见过其他国家。

[naʊ] , [ju:; jʊ] [wɪl] [wɒnt][tu:; tə] [nəʊ] [weə(r)] ['æsæm][ɪz] .
Now **,** **you** **will** **want** **to** **know** **where** **Assam** **is** **.**
现在 , 你 将要 想 到 知道 在哪里 阿萨姆邦 是 .

现在，你肯定想知道阿萨姆邦在哪里。

[ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
I **will** **tell** **you** **.**
我 将要 告诉 你 .

我会告诉你。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn]['ɪndiə] , ['laɪɪŋ] [west] [ɒv; əv]['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
It **is** **a** **kingdom** **in** **India** **,** **lying** **west** **of** **China** **,** **and** **south** **of** **the** **great**
它 是 一个 王国 在 印度 , 说谎 西方 的 中国 , 和 南 的 这 伟大的
[ˌhimə'leiə] ['maʊntənz] .
Himalaya **Mountains** **.**
喜马拉雅山脉 山脉 .

它是印度的一个王国，位于中国以西，喜马拉雅山脉以南。

[sʌm; səm] [piːks] [ɒv; əv] [ðiːz] ['maʊntənz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Some **peaks** **of** **these** **mountains** **can** **be** **seen** **on** **a** **clear** **day** **from** **the**
一些 高峰 的 这些 山脉 能 是 已见 在 一个 清除 天 从 这
[haʊs] [weə(r)] ['ɪntʃɪz] [lɪvd; 'laɪvd] .
house **where** **Inches** **lived** **.**
房子 在哪里 英寸 居住地 .

晴朗的日子里，从英奇居住的房子里可以看到这些山脉的一些山峰。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] , ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [frend] [wəʊk] ,
One **morning** **early** **,** **our** **little** **friend** **woke** **,**
一 早晨 早期的 , 我们的 小的 朋友 觉醒 ,

一天清晨，我们的小朋友醒了，

[ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ˌæsə'miːz] ['læŋgwɪdʒ] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ]) ,
and **called** **out** **in** **the** **Assamese** **language** **(** **for** **he** **could** **not** **speak** **English** **)** **,**
和 称为 出去 在 这 阿萨姆语 语言 (为了 他 可以 不是 说话 英语) ,
" - , [teɪk] [ˌem 'iː] .
" **Tezzan** **,** **take** **me** **.**
" - , 拿 我 .

他用阿萨姆语喊道（因为他不会说英语）："特赞，带我走吧。"

" - [hɪz; ɪz] " ['beərə(r)] " — [səʊ][ə; eɪ][mæn] - [nɜːs] [ɪz] [kɔːld] [ɪn]['æsæm] — [keɪm] ['kwɪkli] ,
" **Tezzan** **his** **"** **bearer** **"** **—** **so** **a** **man** **-** **nurse** **is** **called** **in** **Assam** **—** **came** **quickly** **,**
" - 他的 " 持有人 " — 所以 一个 男人 - 护士 是 称为 在 阿萨姆邦 — 来了 迅速地 ,
[ænd; ənd] [drest] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃɑːdʒ] .
and **dressed** **his** **little** **charge** **.**
和 穿着 他的 小的 收费 .

"他的'搬运工'——在阿萨姆邦，男护士被称为特赞——很快赶来，给他的小宝贝穿好了衣服。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv][draɪ][təʊst] [ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs]['plæntɪn; 'plænteɪn]
Then **,** **after** **giving** **him** **a** **slice** **of** **dry** **toast** **and** **a** **nice** **plantain**
然后 , 后 给予 他 一个 片 的 干燥 吐司 和 一个 好的 芭蕉
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,
for **his** **breakfast** **,**
为了 他的 早餐 ,

然后，给了他一片烤面包和一根美味的大蕉作为早餐。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
he **took** **the** **little** **boy** **by** **the** **hand** **,** **and** **started** **out** **with** **him** **for** **their**
他 采取 这 小的 男生 经过 这 手 , 和 开始 出去 和 他 为了 他们的
['regjələ(r)] ['mɔːnɪŋ] - [wɔːk] .
regular **morning** **-** **walk** **.**
常规的 早晨 - 走 .

他牵着小男孩的手，和他一起开始了他们每天早晨的例行散步。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbrɑːmə'puːtrə] ['rɪvə(r)] ,
They **went** **down** **along** **the** **bank** **of** **the** **Brahmaputra** **River** **,**
他们 去 向下 沿着 这 银行 的 这 布拉马普特拉河 河 ,

他们沿着布拉马普特拉河岸往下走，

[ænd; ənd] [sɔː] ['meni] [saɪts] [ðæt] [wʊd] [lʊk] ['veri] [streɪndʒ][tuː; tə] [ə'mɛrɪkənz] .
and **saw** **many** **sights** **that** **would** **look** **very** **strange** **to** **Americans** **.**
和 锯 许多 景点 那 会 看 非常 奇怪的 到 美国人 .

我看到了许多在美国人看来非常奇怪的景象。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [haʊs] , ['ɪntʃɪz] [kɔːld] [ɒn] - [tuː; tə][stɒp] ,
A **little** **below** **the** **house** **,** **Inches** **called** **on** **Tezzan** **to** **stop** **,**
一个 小的 以下 这 房子 , 英寸 称为 在 - 到 停止 ,

在房子下方不远处，英奇斯叫特赞停下。

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [wɒtʃ] [sʌm; səm] ['elɪfənts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

and	let	him	watch	some	elephants	that	were	swimming	across	the	river	.
和	让	他	手表	一些	大象	那	是	游泳	穿过	这	河	.

让他观看一些正在过河的大象。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ə; eɪ] ,

He	called	the	elephant	a	hatee	,
他	称为	这	大象	一个	讨厌	,

他称大象为"仇恨对象",

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] " [ə; eɪ] " [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:d] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [wi:; wi] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [wi:; wi] [seɪ] ['fɑ:ðə(r)]

giving	the	"	a	"	in	the	word	the	same	sound	we	give	it	when	we	say	father
给予	这	"	一个	"	在	这	单词	这	相同的	声音	我们	给	它	什么时候	我们	说	父亲

.

:

.

单词中的"a"发音与我们说"father"时"a"的发音相同。

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənts] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hedz] ,

All	they	could	see	of	the	elephants	was	the	tops	of	their	heads	,
全部	他们	可以	看	的	这	大象	曾是	这	最高额	的	他们的	头部	,

他们只能看到大象的头顶。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ðeə(r)] [trʌŋks] [wen] [ðeɪ] [θru:] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]

and	occasionally	their	trunks	when	they	threw	them	out	of	the	water	for
和	偶尔	他们的	树干	什么时候	他们	扔	他们	出去	的	这	水	为了

[ə; eɪ] [freʃ] [breθ] [ɒv; əv] [eə(r)] .

a	fresh	breath	of	air	.
一个	新鲜的	气息	的	空气	.

偶尔，它们还会把鱼竿甩出水面呼吸新鲜空气。

[ðə; ði] ['draɪvəz] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənts] , [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [rəʊp] ,

The	drivers	stood	on	the	necks	of	the	elephants	,	with	only	a	rope	,
这	司机	站立	在	这	脖子	的	这	大象	,	和	仅有的	一个	绳索	,

赶象人站在大象的脖子上，仅靠一根绳子牵引。

[taɪd] [raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] ['kri:tʃəz] - [neks] , [tu:; tə] [həʊld] [ɒn] [baɪ] . [-]

tied	round	the	great	creatures	'	necks	,	to	hold	on	by	.	[	156	]
系	圆形的	这	伟大的	生物	-	脖子	,	到	抓住	在	经过	.	[	-	]

系在巨兽的脖子上，以便抓住。[156]

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] , [wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , — [eɪt] [ɒv; əv]

By	and	by	they	came	struggling	up	the	bank	,	one	after	another	,	—	eight	of
经过	和	经过	他们	来了	挣扎	向上	这	银行	,	一	后	其他	,	—	八	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

过了一会儿，他们一个接一个地艰难地爬上了河岸——一共八个人。

— [ænd; ənd] [stʊd] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [tu:; tə] [rest] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

—	and	stood	panting	and	dripping	to	rest	a	little	.
—	和	站立	喘息	和	滴落	到	休息	一个	小的	.

——然后气喘吁吁、浑身湿透地站在那里休息了一会儿。

['skeəsli] [hæd; həd] [ðeɪ] [set] [ðeə(r)] [fi:t] [ɒn] [draɪ] [lænd] [wen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feri] - [bəʊt] [keɪm]

Scarcely	had	they	set	their	feet	on	dry	land	when	a	little	ferry	-	boat	came
几乎	有	他们	放	他们的	脚	在	干燥	土地	什么时候	一个	小的	渡船	-	船	来了

['sti:mɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

steaming	along	,
蒸煮	沿着	,

他们刚踏上陆地，一艘小渡船就汽笛驶来。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [gɒt] [kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [ʃi:; ʃi] [blu:] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [laʊd] ['wɪs(ə)l] .

and	just	as	she	got	close	to	the	bank	she	blew	a	long	,	loud	whistle	.
和	只是	作为	她	得到	关闭	到	这	银行	她	吹	一个	长的	,	大声	哨	.

就在她快要走到河岸边时，她吹了一声长长的、响亮的哨子。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] ,

The	elephants	were	frightened	,
这	大象	是	害怕	,

大象们受到了惊吓。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《育婴室》，1881年5月，(The Nursery, May 1881, Vol.)
第2/2页

[ænd; ənd][ræn] [snɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtrʌmpit] [raɪt] [ʌp][ðə; ði][rəʊd] [weə(r)] [ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and **ran** **snorting** **and** **trumpeting** **right** **up** **the** **road** **where** **Inches** **and** **his**
和 跑 吸鼻 和 吹号 正确的 向上 这 路 在哪里 英寸 和 他的
[ˈbeərə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] .
bearer **were** **standing** **.**
持有人 是 常设 .

然后，它一边喷着鼻息一边鸣叫着，径直跑到英奇斯和他的搬运工站着的地方。

[ˈɪntʃɪz] [wɒz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ræn] [tuː] .
Inches **was** **very** **much** **frightened** **,** **and** **ran** **too** **.**
英寸 曾是 非常 很多 害怕 , 和 跑 也 .

英奇斯吓坏了，也跑开了。

[bʌt; bət][nəʊ] [hɑːm] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈɪntʃɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd]
But **no** **harm** **was** **done** **,** **and** **after** **a** **little** **while** **Inches** **had** **a** **good**
但 不 伤害 曾是 完毕 , 和 后 一个 小的 尽管 英寸 有 一个 好的
[lɑːf] ,
laugh **,**
笑 ,

但并没有造成任何伤害，过了一会儿，英奇斯哈哈大笑起来。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [ðə; ði] [ˈelɪfənts] [ræn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌslɪŋ] [ˈstiːmə(r)] .
when **he** **thought** **how** **the** **elephants** **ran** **away** **from** **the** **little** **bustling** **steamer** **.**
什么时候 他 想法 如何 这 大象 跑 离开 从 这 小的 繁华 汽船 .

他想起大象们是如何从那艘熙熙攘攘的小轮船上逃走的。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈelɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsləʊli] [ˈdʒɒgɪŋ] [əˈlɒŋ] ,
After **this** **was** **all** **over** **and** **the** **elephants** **were** **slowly** **jogging** **along** **,**
后 这 曾是 全部 超过 和 这 大象 是 缓慢地 慢跑 沿着 ,

这一切结束后，大象们缓缓地小跑着，

[ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbeərə(r)] [ˈstɑːtɪd] [ɒn] [əˈgen] .
Inches **and** **his** **bearer** **started** **on** **again** **.**
英寸 和 他的 持有人 开始 在 再次 .

英奇和他的搬运工又开始往前走了。

[ðeɪ] [met] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] ; [bʌt; bət] [ˈveri] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] .
They **met** **many** **people** **;** **but** **very** **few** **of** **them** **were** **white** **.**
他们 遇见 许多 人们 ; 但 非常 很少 的 他们 是 白色的 .

他们遇到了很多人；但其中白人很少。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˌfɪfˈtiːn] [waɪt] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [maɪlz] : [səʊ]
There **were** **only** **fifteen** **white** **children** **to** **be** **found** **for** **many** **miles** **:** **so**
那里 是 仅有的 十五 白色的 孩子们 到 是 成立 为了 许多 英里 : 所以
[ðeɪ] ,
they **,**
他们 ,

方圆几里内只有十五个白人孩子：所以他们，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [njuː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wel] . [-]
of **course** **,** **knew** **each** **other** **well** **.** **[** **157** **]**
的 课程 , 知道 每个 其他 出色地 . [-]

当然，他们彼此都很熟悉。[157]

[daʊn] [ðə; ði][rəʊd] , ['fɜːðə(r)] [ɒn] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['swiːtmiːt] - - [ʃɒp] .

Down	the	road	,	further	on	,	they	came	to	a	sweetmeat	-	vender's	shop	.
向下	这	路	,	更远	在	,	他们	来了	到	一个	蜜饯	-	-	店铺	.

沿着这条路继续往前走，他们来到了一家卖糖果的店。

[hɪz; ɪz] ['kændɪz] [ænd; ənd] [swiːts] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn] [flæt] [ˌbæm'buː] [ɔː(r)] [keɪn] [pleɪts] ,

His	candies	and	sweets	were	put	on	flat	bamboo	or	cane	plates	,
他的	糖果	和	糖果	是	放	在	平坦的	竹子	或者	甘蔗	盘子	,

他的糖果和甜点都放在扁平的竹盘或藤盘里。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ə'reɪndʒd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɪt'self] , [ɒn] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] .

and	all	arranged	outside	the	shop	itself	,	on	a	platform	made	of	bamboo	.
和	全部	安排	外部	这	店铺	本身	,	在	一个	平台	制成	的	竹子	.

所有物品都摆放在商店外面的竹制平台上。

['ɪntʃɪz] [wɪʃt] - [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [swiːts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt]

Inches	wished	Tezzan	to	buy	some	sweets	for	him	;	but	they	had	brought
英寸	希望	-	到	买	一些	糖果	为了	他	;	但	他们	有	带来

[nəʊ] [paɪs] ,

no	pice	,
不	价格	,

英奇希望特赞给他买些糖果；但他们没带钱。

[səʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] .

so	could	not	.
所以	可以	不是	.

所以不能。

([paɪs] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [juːst] [ɪn] ['ɪndiə] , [wɜːθ] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [wʌn] [sent]

(	Pice	are	small	copper	coins	used	in	India	,	worth	about	three	-	fourths	of	one	cent
(	价格	是	小的	铜	硬币	用过的	在	印度	,	值得	关于	三	-	第四部分	的	一	中心

[iːtʃ] .)

each	.	)
每个	.	)

（皮斯是印度使用的小铜币，每枚价值约四分之三美分。）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː]

The	little	boy	was	on	the	point	of	crying	,	when	he	heard	his	mamma
这	小的	男生	曾是	在	这	观点	的	哭泣	,	什么时候	他	听到	他的	妈妈

['kɔːlɪŋ] ;

calling	;
呼叫	;

小男孩正要哭出来，这时他听到了妈妈的叫声；

[ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [pə'pɑː] , [tuː] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn]

and	,	sure	enough	,	there	she	was	,	and	papa	,	too	,	waiting	for	him	in
和	,	当然	足够的	,	那里	她	曾是	,	和	爸爸	,	也	,	等待	为了	他	在

[ðə; ði] ['pəʊni] - ['kærɪdʒ] .

the	pony	-	carriage	.
这	小马	-	运输	.

果然，她和爸爸都在那里，在马车里等着他。

[hiː; hi] [ræn] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['mɑːməz] [læp] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] [həʊm]

He	ran	quickly	,	and	climbed	into	his	mamma's	lap	,	and	was	soon	home
他	跑	迅速地	,	和	攀登	进入	他的	妈妈的	膝	,	和	曾是	很快	家

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他跑得很快，爬到妈妈的腿上，很快就回家了。

[em] . [ɑː(r)] . [biː] .
M . **R** . **B** .
M . 拉 . B .

磁珠

[smɔːl] [bɪ'gɪnɪŋ] .
SMALL **BEGINNING** .
小的 开始 .

微小的开始。

[wen] [ðə; ðɪ][fɜːst]['lɪt(ə)l]['krəʊkəs] [piːp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,
When **the** **first** **little** **crocus** **peeped** **out** **of** **the** **ground** **,**
什么时候 这 第一的 小的 番红花 偷窥 出去 的 这 地面 ,

当第一朵小番红花从土里探出头来时，

[ænd; ənd]['slaɪli] [lʊkt] [raʊnd] ,
And **slyly** **looked** **round** **,**
和 狡猾地 看起来 圆形的 ,

然后狡黠地环顾四周，

[nɒt] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][wɒz; wəz] [ə'weɪk] , [nɒt][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [njuː] [griːn]
Not **a** **flower** **was** **awake** **,** **not** **a** **bit** **of** **new** **green**
不是 一个 花 曾是 醒 , 不是 一个 少量 的 新的 绿色的

一朵花都没醒，一丝新绿也没长出来。

[wɒz; wəz] ['eniweə(r)] [siːn] ;
Was **anywhere** **seen** **;**
曾是 任何地方 已见 ;

曾被任何人看到；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] [sed] ,
And **it** **seemed** **,** **with** **a** **shiver** **the** **little** **one** **said** **,**
和 它 似乎 , 和 一个 颤抖 这 小的 一 说 ,

小家伙似乎打了个寒颤，说道：

" [əʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ,
" **Oh** **,** **I** **am** **afraid** **,**
" 哦 , 我 是 害怕的 ,

"哦，恐怕……"

[ðə; ðɪ] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['neɪkɪd] , [ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ɪz][səʊ] [blæk] !
The **trees** **are** **so** **naked** **,** **the** **earth** **is** **so** **black** **!**
这 树木 是 所以 裸 , 这 地球 是 所以 黑色的 !

树木光秃秃的，大地漆黑一片！

[pliːz] [let][ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] !
Please **let** **me** **go** **back** **!**
请 让 我 去 后退 !

请让我回去吧！

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːld] [ˌem 'iː] [tuː] ['ɜːli] , [maɪ][dɪə(r)]['mʌðə(r)] [sprɪŋ] ,
You **have** **called** **me** **too** **early** **,** **my** **dear** **Mother** **Spring** **,**
你 有 称为 我 也 早期的 , 我的 亲爱的 母亲 春天 ,

亲爱的春之母亲，您召唤我太早了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wiː] [θɪŋ] ! " [-]
I **am** **such** **a** **wee** **thing** **!** **"** **[** **158** **]**
我 是 这样的 一个 哇 事物 ! " [-]

我真是个小不点儿！[158]

[ðen] [ə; eɪ] ['bluːbɜːd] ['hwɪsl] , " [əʊ] , [nəʊ] !
Then **a** **bluebird** **whistled** **,** **"** **Oh** **,** **no** **!**
然后 一个 蓝鸟 吹口哨 , " 哦 , 不 !

这时，一只蓝鸟吹着口哨说："哦，不！"

[maɪ][dɪə(r)] ,
my **dear** **,**
我的 亲爱的 ,

亲爱的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ;
It **is** **good** **you** **are** **here** **;**
它 是 好的 你 是 这里 ;

你来这里真是太好了;

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)] [ðæt] [sprɪŋ] [ɪz][nɪə(r)] .
For **now** **we** **are** **sure** **that** **spring** **is** **near** **.**
为了 现在 我们 是 当然 那 春天 是 靠近 .

现在我们可以肯定春天即将到来。

" [ðen] [ə; eɪ]['səʊbə(r)][əʊld]['rɒbɪn] [keɪm] ['bʌslɪŋ] [baɪ]
" **Then** **a** **sober** **old** **robin** **came** **bustling** **by**
" 然后 一个 清醒 老的 罗宾 来了 繁华 经过

"然后一只神情严肃的老知更鸟匆匆走过。"

[wɪð] [ðə; ðiː] [sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ;
With **the** **sleep** **in** **his** **eye** **;**
和 这 睡觉 在 他的 眼睛 ;

他眼中带着睡意;

" [ɑː] , [ˌem 'iː] !
" **Ah** **,** **me** **!**
" 啊 , 我 !

"啊,是我!"

[haʊ] ['stjuːpɪd][aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə][weɪt] ;
how **stupid** **I** **was** **to** **wait** **;**
如何 愚蠢的 我 曾是 到 等待 ;

我当时真是太傻了,竟然还在等;

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [leɪt] !
And **now** **I** **am** **late** **!**
和 现在 我 是 晚的 !

我迟到了!

[ðə; ðiː] ['bluːbɜːd] [hæz; həz] [paɪpt] , [ænd; ənd][ðə; ðiː]['krəʊkəs][hæz; həz] [kʌm] ;
The **bluebird** **has** **piped** **,** **and** **the** **crocus** **has** **come** **;**
这 蓝鸟 有 管道 , 和 这 番红花 有 来 ;

蓝鸟鸣叫,番红花盛开;

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [baɪ][ðə; ðiː] [hʌm]
And **you** **know** **by** **the** **hum**
和 你 知道 经过 这 哼

你从嗡嗡声中就能听出来。

[ðə; ðiː][hɒt]['lɪt(ə)l] [biː] [ɪz] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz][drʌm] .
The **hot** **little** **bee** **is** **beating** **his** **drum** **.**
这 热的 小的 蜜蜂 是 殴打 他的 鼓 .

这只热情的小蜜蜂正在敲鼓。

" [ðen] [swiːt] ['mʌðə(r)] [sprɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌnʃaɪn] [kɪs] ,
" **Then** **sweet** **Mother** **Spring** **,** **with** **a** **sunshine** **kiss** **,**
" 然后 甜的 母亲 春天 , 和 一个 阳光 吻 ,

然后,甜美的春之母亲,带着阳光般的吻,

[sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :
Said **something** **like** **this** **:**
说 某物 喜欢 这 :

大概是这么说的:

" [θæŋks] , [breɪv] ['lɪt(ə)l]['krəʊkəs] , [səʊ]['slendə(r)][ænd; ənd] [smɔ:l] , [-]
" Thanks , brave little crocus , so slender and small , [159]
" 谢谢 , 勇敢的 小的 番红花 , 所以 苗条 和 小的 , [-]

"谢谢你，勇敢的小番红花，如此纤细娇小，[159]

[fɔ:(r); fə(r)] ['hi:dɪŋ] [maɪ][kɔ:l]
For heeding my call
为了 听从 我的 称呼

感谢你们响应我的召唤

[waɪl] ['ɔ:tʃədz] [wɜ:(r); wə(r)] ['li:fləs] , [ænd; ənd] [snəʊ] - [drɪfts] [steɪd]
While orchards were leafless , and snow - drifts staid
尽管 果园 是 无叶 , 和 雪 - 漂移 稳重

果园落叶凋零，积雪依然厚重

[ɪn][ðə; ði][ɔ:l] - [deɪ] [ʃeɪd] :
In the all - day shade :
在 这 全部 - 天 阴影 :

全天处于阴凉处:

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['telɪŋ] [ˌju: 'es] ['swi:tli] [ðæt] [su:nɪst] [bɪ'gʌn]
You are telling us sweetly that soonest begun
你 是 讲述 我们 甜蜜地 那 最快 开始

你温柔地告诉我们，最早的开始

[ðə; ði] [su:nɪst] [ɪz] [dʌn] ;
The soonest is done ;
这 最快 是 完毕 ;

最快完成;

[ðæt] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [meɪks] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ,
That little by little makes up the great ,
那 小的 经过 小的 制作 向上 这 伟大的 ,

正是这些点点滴滴最终成就了伟大。

[ænd; ənd] ['ɜ:li] [əu'bei] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [leɪt] .
And early obeying is better than late .
和 早期的 服从 是 更好的 比 晚的 .

早服从总比晚服从好。

" [dʒɔ:dʒ] [es] . ['bə:li] .
" GEORGE S . BURLEIGH .
" 乔治 S . 伯利 .

"乔治·S·伯利。

['dʒeni] [ren] .
JENNY WREN .
珍妮 鹪 .

珍妮·雷恩。

['dʒeni] [renz] [ə; eɪ]['leɪdi] ,
Jenny Wren's a lady ,
珍妮 鹪鹩的 一个 女士 ,

珍妮·雷恩是一位女士，

['veri] ['kwaɪət][ʃi:; ʃi] :
Very quiet she :
非常 安静的 她 :

她非常安静:

[ðæts] [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪti] ['mænʃ(ə)n]
That's her pretty mansion
那就是 她 漂亮的 大厦

那是她漂亮的豪宅

[ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .
In the hollow tree .
在 这 空洞的 树 .

在空心树里。

[piːp] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]['pɑːlə(r)] ,
Peep into her parlor ,
窥视 进入 她 客厅 ,

窥视一下她的客厅，

['kɑːpit] [wɪð] [daʊn] ;
Carpeted with down ;
铺地毯的 和 向下 ;

铺有羽绒地毯；

[ðeə(r)] [jʊl] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪtɪŋ]
There you'll see her sitting
那里 你会 看 她 坐着

你会看到她坐在那里。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['mɒdɪst] [gaʊn] .
In her modest gown .
在 她 谦虚的 袍 .

她身着朴素的礼服。

['dʒeni] [ren] [ɪz] ['bɪzi] ,
Jenny Wren is busy ,
珍妮 鹪 是 忙碌的 ,

珍妮·雷恩很忙。

['sʌmə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] ,
Summer days are near ,
夏天 天 是 靠近 ,

夏天快到了，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['haʊsfʊl] :
And she has a houseful :
和 她 有 一个 满屋 :

她家住满了人：

['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [jʊl] [hɪə(r)] .
Listen , and you'll hear .
听 , 和 你会 听到 .

仔细听，你就会听到。

['lɪt(ə)l] [maʊðz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən]
Little mouths are open
小的 嘴 是 打开

小嘴巴张开了

[frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊə(r)][ʃiː; ʃi] [weiks] ,
From the hour she wakes ,
从 这 小时 她 醒来 ,

从她醒来的那一刻起，

[ænd; ənd][tuː; tə] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɑːliŋz]
And to feed her darlings
和 到 喂养 她 亲爱的们

还要喂养她的宝贝们

[ɔːl][hɜː(r); hə(r)][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] .
All her time it takes .
全部 她 时间 它 需要 .

她花费的所有时间。

['dʒeni] [ren] [ɪz] ['muːvɪŋ] :
Jenny Wren is moving :
珍妮 鹪 是 移动 :

珍妮·雷恩要搬家了:

['briːzɪz] ['hʌri] [baɪ] ;
Breezes hurry by ;
微风 匆忙 经过 ;

微风拂过;

['pɜːp(ə)l] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] ;
Purple leaves are falling ;
紫色的 树叶 是 坠落 ;

紫色的树叶飘落了;

['tʃɪli] [grəuz] [ðə; ði][skaɪ] .
Chilly grows the sky .
寒冷 生长 这 天空 .

天空渐渐变冷。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['snəufleiks]
Long before the snowflakes
长的 前 这 雪花

早在雪花飘落之前

[θruː] [ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [rəʊm] ,
Through the orchard roam ,
通过 这 果园 漫游 ,

漫步穿过果园,

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][kɔːl][ɒn]['dʒeni] ,
Should you call on Jenny ,
应该 你 称呼 在 珍妮 ,

如果你要打电话给珍妮,

['nəʊˌbɑːdiːz][æt; ət][həʊm] .
Nobody's at home .
没有人 在 家 .

家里没人。

[dʒɔːdʒ] ['kuːpə(r)] . [-]
GEORGE COOPER . [160]
乔治 库珀 . [-]

乔治·库珀。[160]

['dædi] [frɒg] .
DADDY FROG .
爸爸 青蛙 .

青蛙爸爸。

[wɜːdz] [baɪ][dʒiːəʊ; dʒiː; dʒi'ɒ] .
Words by Geo .
字 经过 地理 .

文字作者：Geo。

['kuːpə(r)] .
Cooper .
库珀 .

库珀。

['mjuːzɪk][baɪ][tiː] . ['kræmptən] .
Music by T . Crampton .
音乐 经过 T . 克朗普顿 .

音乐由T. Crampton创作。

[[-] [nəʊt] : [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ðɪs] ['mjuːzɪk] (['mɪdi] [faɪl]) [baɪ] ['klɪkɪŋ] [hɪə(r)]

[	Transcriber's	Note	:	You	can	play	this	music	(	MIDI	file	)	by	clicking	here
[	转录员的	笔记	:	你	能	玩	这	音乐	(	MIDI	文件	)	经过	点击	这里

【编曲者注：点击此处即可播放此音乐（MIDI 文件）】

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ʃiːt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

and	a	larger	image	of	the	music	sheet	may	be	seen	by	clicking	on	the
和	一个	更大的	图像	的	这	音乐	床单	可能	是	已见	经过	点击	在	这

['ɪmɪdʒ] .]

image	.	]
图像	.	]

点击图片即可查看乐谱的放大图。

[wʌn][əʊld] ['dædi] [frɒg] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][bɒg] ,

1	Old	Daddy	Frog	lives	in	a	bog	,
1	老的	爸爸	青蛙	生活	在	一个	沼泽	,

1 老青蛙爸爸住在沼泽里，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəʊt][ɪz]['bɒt(ə)l] - [griːn] ;

And	his	coat	is	bottle	-	green	;
和	他的	外套	是	瓶子	-	绿色的	;

他的外套是墨绿色的;

['jeləʊ] [hɪz; ɪz] [vest] ;

Yellow	his	vest	;
黄色的	他的	背心	;

他的背心是黄色的;

['hænsəmli] [drest] ,

handsomely	drest	,
英俊地	睡衣	,

衣着考究，

[hɪz; ɪz] ['prɪti] [ʃeɪp] [ɪz] [siːn] .

His	pretty	shape	is	seen	.
他的	漂亮的	形状	是	已见	.

他身材挺拔。

['pʌfɪŋ] [wɪð] [praɪd] ,

Puffing	with	pride	,
抽气	和	自豪	,

骄傲地喘着粗气

[ðeə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]

there	at	his	side
那里	在	他的	边

就在他身边

[hɪz; ɪz] [deɪm] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] .

His	dame	is	sure	to	be	.
他的	贵妇人	是	当然	到	是	.

他的夫人肯定会是。

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sez] ,

Smiling	,	he	says	,
微笑	,	他	说道	,

他笑着说：

" [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [reɪz]

"	No	one	could	raise
"	不	一	可以	增加

没有人能筹集到

[ə; eɪ][faɪnə]['fæməli] ;
A finer family ;
一个 更精细 家庭 ;

一个更优秀的家庭;

" ['kɔːrəs] .
" Chorus .
" 合唱 .

"合唱。

['sɪŋɪŋ] " [ku] , [ku] , [ku] , [kɜːr] - [tʃʌŋk] !
Singing " Cou , cou , cou , Ker - chunk !
歌唱 " 库 , 库 , 库 , 克尔 - 块 !

唱着"库，库，库，克-丘克!

" [ˌtuː'tuː][əʊld] ['dædi] [frɒg] [liːps] [ɒn][ə; eɪ][lɒg] ,
" 2 Old Daddy Frog leaps on a log ,
" 2 老的 爸爸 青蛙 跳跃 在 一个 日志 ,

"2 老青蛙爸爸跳上一根圆木，

[ɪn][ə; eɪ][spraɪ][ænd; ənd]['dʒɔːnti] [weɪ] ;
In a spry and jaunty way ;
在 一个 轻快 和 轻快的 方式 ;

轻快活泼地;

['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] —
Calling his boys —
呼叫 他的 男孩们 —

叫他的孩子们——

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] !
Oh , what a noise !
哦 , 什么 一个 噪音 !

哦，好吵啊!

[hiː; hi][dʒɔɪnz][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [pleɪ] .
He joins them in their play .
他 加入 他们 在 他们的 玩 .

他加入他们的游戏。

- - [hɒp] !
Hipperty - hop !
- - 跳 !

嘻哈!

['ʌndə(r)] [ðeɪ] [pɒp] ,
Under they pop ,
在下面 他们 流行音乐 ,

它们在下面弹出，

[ænd; ənd] ['dædi] [frɒg] , [sez] [hiː; hi] ,
And Daddy Frog , says he ,
和 爸爸 青蛙 , 说道 他 ,

青蛙爸爸说，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [faɪn] ?
" Isn't it fine ?
" 不是 它 美好的 ?

难道不好吗?

[haʊ] [ðeɪ] [wɪl] [ʃaɪn] ,
How they will shine ,
如何 他们 将要 闪耀 ,

他们将如何闪耀?

[ðɪs] ['pɒlɪʃt] ['fæməli] .
This polished family .
这 抛光 家庭 .

这是一个光鲜亮丽的家庭。

" [θri:][əʊld] ['dædi] [frɒg] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][bɒg]
" 3 Old Daddy Frog lives in the bog
" 3 老的 爸爸 青蛙 生活 在 这 沼泽

"3 老青蛙爸爸住在沼泽里

[tɪl] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌn] ;
Till the summer days are done ;
直到 这 夏天 天 是 完毕 ;

直到夏日结束;

['lɪt(ə)l] [frɒgz] [grəʊ] ,
Little frogs grow ,
小的 青蛙 生长 ,

小青蛙长大了,

[drest] [laɪk][ə; eɪ] [bəʊ]
Dressed like a beau
穿着 喜欢 一个 帅哥

打扮得像个花花公子

[naʊ] [ɪz] [i:tʃ] ['mɒd(ə)l][sʌn] ;
Now is each model son ;
现在 是 每个 模型 儿子 ;

现在每个模范儿子;

['dædi] [frɑ:gz] [aɪz]
Daddy Frog's eyes
爸爸 青蛙的 眼睛

青蛙爸爸的眼睛

[wɪŋk] [wɪð] [sə'praɪz] ,
Wink with surprise ,
眨眼 和 惊喜 ,

惊讶地眨眨眼,

[kwaɪt] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ɪz][hi:; hi] ;
Quite filled with delight is he ;
相当 已填 和 喜 是 他 ;

他心中充满了喜悦;

[deɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]
Dame at his side
贵妇人 在 他的 边

夫人陪伴在他身边

['tʃʌk(ə)lz] [wɪð] [praɪd] ,
Chuckles with pride ,
轻笑 和 自豪 ,

他骄傲地轻笑了一声。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] ['fæməli] !
" There's no such family !
" 有 不 这样的 家庭 !

"根本没有这样的家庭!"

" [-] [nəʊts] : ['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
" Transcriber's Notes : Obvious punctuation errors repaired .
" 转录员的 笔记 : 明显的 标点 错误 已修复 .

转录员注释:已修正明显的标点错误。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒænjuəri] ['ɪʃu:] [hæd; həd][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv]['kɒntents] [ðæt]

The	original	text	for	the	January	issue	had	a	table	of	contents	that
这	原来的	文本	为了	这	一月	问题	有	一个	桌子	的	内容	那

[spænd] [sɪks] ['ɪʃu:z] .

spanned	six	issues	.
跨越	六	问题	.

一月份刊的原文目录跨越了六期。

[ðɪs] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['ɪʃu:z] .

This	was	divided	amongst	those	issues	.
这	曾是	分割	在	那些	问题	.

这被分配到各个议题中。

[ə'dɪʃənəli] , ['əʊnli][ðə; ði]['dʒænjuəri] ['ɪʃu:] [hæd; həd][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .

Additionally	,	only	the	January	issue	had	a	title	page	.
此外	,	仅有的	这	一月	问题	有	一个	标题	页	.

此外，只有一月份的期刊有标题页。

[ðɪs] [peɪdʒ][wɒz; wəz] ['kɒpid] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] ['ɪʃu:z] .

This	page	was	copied	for	the	remaining	five	issues	.
这	页	曾是	复制	为了	这	其余的	五	问题	.

其余五期均复制了此页面。

[i:tʃ] ['ɪʃu:] [hæd; həd][ðə; ði]['nʌmbə(r)] ['ædɪd] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['vɒlju:m]['nʌmbə(r)] .

Each	issue	had	the	number	added	on	the	title	page	after	the	Volume	number	.
每个	问题	有	这	数字	额外	在	这	标题	页	后	这	体积	数字	.

每期杂志都在卷号后面的标题页上添加了期号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神